

Bulletin sur l'insolvabilité

Insolvency Bulletin

Publié par le Bureau du
Surintendant des faillites

Issued by the office of the
Superintendent of Bankruptcy

Septembre 1992
vol. 12 n° 9

September 1992
Vol. 12 No. 9

Canada



Insolvency

BULLETIN

sur l'insolvabilité

Septembre 1992
vol. 12 n° 9

September 1992
Vol. 12 No. 9



Consommation et
Affaires commerciales
Canada

Consumer and
Corporate Affairs
Canada

BULLETIN SUR L'INSOLVABILITÉ

Publié par le
Surintendant des faillites,
Bureau des Corporations
et de la Politique législative,
Ministère de la Consommation
et des Affaires commerciales.

Le Bulletin sur l'insolvabilité a pour objectif de promouvoir la communication et de raffermir les liens entre le Bureau du Surintendant des faillites et les praticiens. Il s'adresse notamment aux syndics, juristes, registraires, comptables, gérants de crédit ainsi qu'à tous ceux qui s'intéressent aux domaines de la faillite et de l'insolvabilité.

Le Bulletin sur l'insolvabilité est publié et distribué gratuitement dix fois par année, les mois de juin, juillet et août étant regroupés dans un seul numéro.

Les opinions exprimées dans le Bulletin n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles du Bureau du Surintendant des faillites. La reproduction totale ou partielle des articles signés est interdite sauf consentement écrit de l'éditeur responsable.

Les demandes d'abonnement et toute correspondance doivent être adressées à l'éditeur responsable.

INSOLVENCY BULLETIN

Issued by the
Superintendent of Bankruptcy,
Bureau of Corporate Affairs
and Legislative Policy,
Department of Consumer
and Corporate Affairs.

The objective of the Insolvency Bulletin is to promote communication and strengthen ties between the Office of the Superintendent of Bankruptcy and insolvency professionals. The Bulletin is aimed particularly at trustees, jurists, registrars, accountants, credit managers and to those with a general interest in bankruptcy and insolvency.

The Insolvency Bulletin is a free publication, published ten times a year. It combines the months of June, July and August in one single issue.

The opinions expressed in the Bulletin are solely those of individual authors and may not reflect the policy of the Office of the Superintendent of Bankruptcy. Reproduction in whole or in part of signed articles is prohibited without permission in writing from the editor.

Subscription requests and all correspondence should be addressed to the editor.

Renseignements:

Direction des faillites
Place du Portage, Phase II
165, rue Hôtel de Ville
Niveau commercial
Hull (Québec)
K1A 0C9

Francine Emery, Coordonnatrice/Coordinator
Henri Massûe-Monat, Éditeur responsable/Editor

For information:

Bankruptcy Branch
Place du Portage, Phase II
165 Hôtel de Ville Street
Commercial Level
Hull, Quebec
K1A 0C9

1-819-994-4743
1-819-997-3825

Table des matières

Table of Contents

Législation	348
Examen écrit de 1991 pour les candidats à une licence de syndic (Parties C, D et E) ...	354
Statistiques — mois de mai 1992	407
Statistiques — mois de juin 1992	425
Adresse des bureaux du Surintendant des faillites	A-1
Avis à l'éditeur d'un changement d'adresse	A-2

Legislation	349
1991 Written Examination for Applicants to Trustee Licences (Parts C, D and E)	355
Statistics — month of May 1992	407
Statistics — month of June 1992	425
Address of Offices of the Superintendent of Bankruptcy	A-1
Notice to Publisher of Change of Address	A-2

Législation

Le 23 juin 1992, l'Honorable Pierre Blais, ministre de la Consommation et des Affaires commerciales, a annoncé que le projet de loi C-22 (chapitre 27 des Lois du Canada), avait reçu la sanction royale. En vertu des amendements, le titre de la *Loi sur la faillite* est changé pour *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*.

Des copies du projet de loi peuvent être obtenues de tout centre de publication du gouvernement fédéral ou commandées directement de: Groupe Communication Canada/Édition, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Téléphone: (819) 956-4802.

Télécopieur: (819) 994-1498.

Afin de compléter le processus de consultation requis pour la nouvelle réglementation et en faciliter l'adaptation, la mise en vigueur de la Loi se fera en deux étapes.

En vertu d'un décret du Conseil Privé enregistré le 17 juillet 1992, certaines dispositions, énumérées plus bas, sont entrées en vigueur le 1er août 1992. L'entrée en vigueur des autres dispositions est prévue plus tard à l'automne. Vous serez tenus au courant des développements.

Afin de faciliter la mise en œuvre des modifications, le Bureau du surintendant des faillites a l'intention de tenir, pour les personnes intéressées, des sessions d'information sur les amendements à la loi. Ces sessions seront tenues dans les principaux centres au pays au cours du mois d'octobre. Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec votre bureau régional le plus proche.

Legislation

On June 23, 1992, the Minister of Consumer and Corporate Affairs, the Honourable Pierre Blais, announced that Bill C-22 (Chapter 27 of the Statutes of Canada) had been given Royal Assent. Pursuant to the amendments, the title of the *Bankruptcy Act* is changed to the *Bankruptcy and Insolvency Act*.

Copies of the Bill may be obtained from any federal governmental publication Center or ordered directly from Canada Communication Group/Editing, Ottawa, Canada, K1A 0S9.
Telephone: (819) 956-4802.
Fax order: (819) 994-1498.

In order to allow sufficient time for the completion of the new rules and the required consultation and adjustment process, the amendments will be implemented in two stages.

Pursuant to an Order in Council registered on July 17, 1992 a few amendments, as listed in the following annex, have come into force on August 1st 1992. With regard to the other amendments, it is expected that they will come into effect later in the fall. You will be advised of the implementation schedule.

In order to help prepare for the coming into force of the amendments, the Office of the Superintendent of Bankruptcy intends to hold insolvency information sessions for all interested parties. It is expected that these sessions will be offered in major centers across the country during the month of October. For more information, please contact your nearest regional Bankruptcy Office.

**ENTRÉE EN VIGUEUR DES ARTICLES DU CHAPITRE 27
DES LOIS DU CANADA**

MODIFICATIONS CHAP. 27	CHANGEMENTS A LA LOI SUR LA FAILLITE	DESCRIPTION DES CHANGEMENTS
A. 5(2)	REMPLECE A.5(2)	SURVEILLANCE
A. 5(3)(a)	REMPLECE A.5(3)(a) ET 5(3)(b)	EMISSION DE LICENCE
-----	ABROGE A.5(3)(d)	NE S'APPLIQUE PAS
A. 5(4)	REMPLECE A.5(4)	POUVOIRS DU SURINTENDANT
A. 5(5)	"	INSTRUCTIONS
A. 5(6)	"	INSTRUCTIONS
-----	ABROGE A.7 ET 8	NE S'APPLIQUE PAS
A. 10(1)	REMPLECE A.10(1)	ENQUETES DU SURINTENDANT
-----	ABROGE A.10(2)	NE S'APPLIQUE PAS
A. 10(3)	REMPLECE A.10(3)	INTERROGATOIRE
A. 10(4)	REMPLECE A.10(4)	QUESTIONS
A. 13(1)	REMPLECE A.13	DEMANDE DE LICENCE
A. 13(2)	"	ENQUETES SUR LA COMPÉTENCE
A. 13.1	"	FORME DE LA LICENCE
A. 13.2	"	DROITS A PAYER
A. 13.3	"	CONDUITE DES SYNDICS
A. 13.4	"	SYNDIC AGISSANT POUR CRÉANCIER GARANTI
A. 13.5	"	CODE DE DÉONTOLOGIE
A. 14	REMPLECE A.14	NOMINATION ET REMPLACEMENT DES SYNDICS

**LIST OF SECTIONS FOR THE COMING INTO FORCE
OF CHAPTER 27 OF THE STATUTES OF CANADA**

CHAP. 27 AMENDMENTS	CHANGES TO THE BANKRUPTCY ACT	DESCRIPTION OF CHANGES
S. 5(2)	SUBSTITUTES S.5(2)	SUPERVISION
S. 5(3)(A)	SUBSTITUTES S.5(3)((a) AND 5(3)(b)	ISSUANCE LA LICENCE
-----	REPEAL S.5(3)(d)	NOT APPLICABLE
S. 5(4)	SUBSTITUTES S.5(4)	POWERS OF SUPERINTENDENT
S. 5(5)	"	DIRECTIVES
S. 5(6)	"	DIRECTIVES
-----	REPEAL SECTION 7 AND 8	NOT APPLICABLE
S. 10(1)	SUBSTITUTES S.10(1)	INVESTIGATIONS
-----	REPEAL S.10(2)	NOT APPLICABLE
S. 10(3)	SUBSTITUTES S.10(3)	EXAMINATION
S. 10(4)	SUBSTITUTES S.10(4)	QUESTIONS
S. 13(1)	SUBSTITUTES S.13	APPLICATION FOR LICENCE
S. 13(2)	"	INVESTIGATION INTO CHARACTER
S. 13.1	"	FORM OF LICENCE
S. 13.2	"	FEES PAYABLE
S. 13.3	"	CONDUCT OF TRUSTEES
S. 13.4	"	TRUSTEE ACTING FOR SECURED CREDITOR
S. 13.5	"	CODE OF ETHICS
S. 14	SUBSTITUTES S.14	APPOINTMENT AND SUBSTITUTION OF TRUSTEES

A. 14.01	"	DÉCISION RELATIVE A LA LICENCE
A. 14.02	"	PROCÉDURE DE L'AUDITION
A. 14.03	"	MESURES CONSERVATOIRES
A. 14.04	"	RÉVOCATION ET NOMINATION
A. 14.05	"	LOCALITÉ SANS SYNDIC AUTORISÉ
A. 14.06	"	EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ EN MATIERE D'ENVIRONNEMENT
A. 14.07	"	VICE OU IRRÉGULARITÉ DANS LA NOMINATION
A. 14.08	"	ADMINISTRATEURS TITULAIRES DE LICENCES
A. 14.09	"	ACTES DE PERSONNES MORALES
A. 14.1	"	DISTINCTION ENTRE LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE
A. 136(1)(d)	REMPLECE A. 136 (1)(D) *	AUGMENTATION DU MONTANT DE CRÉANCE PRIVILÉGIÉ DE SALAIRES

***NOTE:** l'alinéa 136(1)(d) de la *Loi sur la faillite*, qui a été remplacé, continue à s'appliquer aux faillites survenues avant l'entrée en vigueur de ce paragraphe.

S. 14.01	"	DECISION AFFECTING LICENCE
S. 14.02	"	PROCEDURE AT HEARING
S. 14.03	"	CONSERVATORY MEASURES
S. 14.04	"	REMOVAL AND APPOINTMENT
S. 14.05	"	WHERE THERE IS NO LICENSED TRUSTEE
S. 14.06	"	ENVIRONMENTAL MATTERS
S. 14.07	"	EFFECT OF DEFECT OR IRREGULARITY IN APPOINTMENT
S. 14.08	"	MAJORITY OF OFFICERS AND DIRECTORS MUST HOLD LICENCE
S. 14.09	"	ACTS OF BODY CORPORATE
S. 14.1	"	NOT CARRYING ON BUSINESS OF TRUST COMPANY
S. 136(1)(d)	SUBSTITUTES S.136(1)(d)	PREFERRED STATUS INCREASE FOR WAGES

***NOTE:** the substituted paragraph 136(1)(d) of the *Bankruptcy Act* continues to apply in relation to bankruptcies occurring before the coming into force of that subsection.

Examen écrit de 1991 pour les candidats à une licence de syndic*

REMARQUES

1. Seules sont autorisées les calculatrices de poche à énergie solaire ou à pile.
2. Les candidats doivent faire référence aux lois et aux procédures en vigueur dans la province où ils travaillent.
3. Les *candidats du Québec* doivent remplacer «séquestre/agent» par «agent en vertu d'un acte de fiducie» et «débenture/acte de fiducie» par «acte de fiducie».
4. Les *candidats des autres provinces* doivent remplacer «séquestre/agent» par «séquestre-gérant» et «débenture/acte de fiducie» par «débenture».
5. Il est suggéré que les candidats structurent leurs réponses en style télégraphique.
6. On ne s'attend pas à ce que les étudiants aient étudié les lois fédérales et provinciales adoptées ou modifiées, et la jurisprudence publiée, après le 1^{er} janvier 1991.
7. Veuillez répondre aux questions sur une feuille séparée, ne pas souligner sur le questionnaire.

* Nous publions dans ce numéro les parties C, D et E des questions de l'examen de 1991 des syndics, ainsi que des renvois à la doctrine et à la jurisprudence pertinentes qui donnent des choix de réponses possibles aux questions. Les parties A et B ont été publiées dans le numéro précédent. Les questions d'examen, et la documentation de référence qui les accompagne, sont publiées comme sujets d'intérêt général et pour la gouverne des personnes intéressées.

La documentation de référence ne constitue pas un barème de correction aux questions d'examen. Il peut s'y trouver des renseignements tirés des corrigés, mais aussi des observations, suggestions et recherches effectuées avant, pendant et après le processus d'examen.

Le Bureau du surintendant des faillites aimerait recevoir des suggestions quant aux textes de doctrine, de jurisprudence ou d'avis juridiques qui pourraient venir compléter la documentation actuelle. Les lecteurs sont invités à lui faire part de suggestions, remarques ou autres observations qui pourraient étayer encore la documentation.

1991 Written Examination for Applicants to Trustee Licences*

NOTES:

1. The only aid allowed is a battery or solar powered hand calculator.
2. Students' answers should reflect the provincial laws and procedures applicable to their province of employment.
3. *Quebec candidates* should read "agent under trust deed" instead of "receiver/agent" and "trust deed" rather than "debenture/trust deed."
4. *Candidates from other provinces* should read "receiver/manager" instead of "receiver/agent" and "debenture" instead of "debenture/trust deed."
5. Answers in point form are preferred.
6. Students will not be examined on Federal and Provincial statutes enacted or amended, and jurisprudence published after *January 1, 1991*.
7. All questions are to be answered on a separate piece of paper, not to be underlined on the examination.

* You will find in this month's Bulletin parts C, D and E of the 1991 trustee examination questions together with references to the various materials, authorities and opinions that reflect possible answers to these questions. Parts A and B have been published in last month's Bulletin. The examination questions and the accompanying reference information are published as a matter of general interest and for the information of the insolvency community.

The material is not an answer key to the examination questions. The material referred to may include information taken from the answer keys together with comments, suggestions and research efforts conducted before, during and after the examination process.

The editors welcome any further suggestions as to authorities, reference materials and opinions that can further illustrate the answers to these questions. Your suggestions, criticisms of other comments that may expand upon the reference information would be welcome.

PARTIE C

30 points

Question C.1 (5 points)

Dans une situation de mise sous séquestre, commentez brièvement les avantages et les inconvénients de chacune des méthodes de vente de biens suivantes :

- (a) vente aux enchères;
- (b) vente par soumission;
- (c) vente au détail au public;
- (d) demandes de proposition d'achat des biens;
- (e) vente au propriétaire précédent du commerce.

Commentaires :

- (a) La vente aux enchères offre l'avantage de ventes finales au comptant dans un marché-test qui a fait l'objet de publicité et qui est à la vue du public. Elle entraîne un fardeau administratif moins élevé pour le syndic ou le séquestre. Il y a par contre l'inconvénient du manque de contrôle sur les ventes, particulièrement lorsque aucun prix minimum n'est établi. À cet inconvénient s'ajoutent les impondérables du jour de la vente aux enchères, comme la mauvaise température, qui peuvent entraîner de faibles ventes ou de bas prix; toutefois, la vente aux enchères offre une circulation rapide de biens dans un contexte où le vendeur et l'acheteur partagent les risques du marché.
- (b) La vente par soumission a l'avantage du contrôle qui assure un processus juste et ordonné. Avec le contrôle de la publicité et des délais, il est possible de cibler expressément le marché en n'acceptant pas nécessairement toutes les offres peu élevées. Les inconvénients proviennent des coûts administratifs et de la paperasserie pour le syndic ou le séquestre, puisqu'il y a souvent des contraintes de temps et des retards dans le dépouillement des soumissions, le remboursement des dépôts et la notification au public intéressé. Cette charge de travail administrative limite souvent ce marché à des acheteurs éventuels sérieux qui connaissent ce marché et qui sont prêts à présenter un dépôt et à attendre.
- (c) La vente au détail a l'avantage d'ouvrir la vente directement au consommateur, ce qui permet le rendement le plus élevé; cette méthode a par contre l'inconvénient d'être difficile à contrôler et coûteuse, d'où un rendement net moins élevé. La vente au détail accentue la possibilité de vendre le commerce comme une entreprise en exploitation.
- (d) Les demandes de propositions d'achat des biens présentent l'avantage de sonder le marché sur la vente de l'entreprise en exploitation sans délai défini. Cette méthode offre une certaine souplesse en matière de lots, de conditions financières et de délais et est donc moins restrictive que la vente par soumission. Elle a comme inconvénient le temps et les risques que peut entraîner le manque de certitude du processus.

PART C
30 Marks

Question C.1 (5 marks)

For each of the following methods of selling assets in a receivership situation, comment briefly on their advantages and disadvantages.

- a. auction
- b. sale-by-tender
- c. retail sale to the public
- d. request for proposals to purchase the assets
- e. sale back to the previous owner of the business

Comment:

- (a) Auctions offer the advantages of final cash sales in an advertised test market that is in the public view. There is less administrative workload for the trustee or receiver. There is the disadvantage in the lack of control over the sales especially where there are no reserve bids. This is compounded by uncontrollable auction day elements such as bad weather which can result in reduced sales and/or price. Nevertheless the auction offers a quick movement of goods where both the buyer and seller are at the risk of the marketplace.

- (b) Sale by Tender has the advantages of control which makes the process fair and orderly. With control of the advertising and deadlines, the marketplace can be specifically targeted wherein all the low offers are not necessarily accepted. The disadvantages are in the administrative costs and paperwork for the trustee or receiver since there are often time constraints and delays with the opening of tenders, the return of deposits and the notification to the bidding public. This administration workload often limits this market to qualified serious buyers who know this marketplace and are willing to tender a deposit and wait.

- (c) Retail Sales have an advantage in open selling directly to the consumer. The return may be the highest but has the disadvantage of being difficult to control and expensive with a lower net return. Retail sales promotes the possibility of selling as a going-concern.

- (d) Requests for proposals to purchase the assets has the advantage of testing the market for a sale as a going-concern without a finite time-frame. This method is flexible in terms of parcels, financial terms and deadlines and therefore not as restrictive as selling by tender. The disadvantage is in the time and risks that may be required by the lack of certainty in the process.

- (e) La vente au propriétaire précédent qui connaît l'entreprise offre souvent l'avantage d'obtenir rapidement le meilleur prix, avec un minimum de diligence; elle a pour inconvénient la possibilité d'être perçue comme injuste par d'autres acheteurs et comme inadéquate par les créanciers, d'où le risque de mauvaise publicité.

Question C.2 (10 points)

La Banque canadienne internationale de crédit (la «banque») vous demande de faire une étude de la viabilité de la Société Bonnet Blanc («SBB»), un fabricant de chapeaux, et sa filiale à 100 %, Beau Cuir Inc. («BCI»), un fabricant de produits en cuir. L'un de vos mandats consiste à faire l'analyse de la position de la banque advenant une mise sous séquestre.

En cours de mandat, vous constatez ce qui suit :

	Millions de \$	
	SBB	BCI
(i) Emprunts bancaires impayés		
– prêts d'exploitation	2,3	1,7
– prêts à terme	1,1	0,6
– lettre de crédit	0,3	aucune
(ii) Sûretés de la banque		
Charges fixes et flottantes en vertu d'une débeture/acte de fiducie et un transport général de dettes de livres de SBB et BCI, avec cautionnements réciproques garantis par les sûretés décrites ci-dessus.		
(iii) Opinion juridique		
Les avocats de la banque vous informent que les sûretés de la banque sont valides, mais qu'elles ne sont pas valablement enregistrées à l'encontre des immeubles de SBB.		
(iv) Valeurs de réalisation brutes (liquidation ordonnée par voie de mise sous séquestre opérationnelle)		

	Millions de \$			
	SBB		BCI	
	** VC	**VRB	VC	VRB
Comptes-clients	1,7	0,9	1,5	1,2
Stocks	1,1	0,4	0,5	0,4
Frais payés par anticipation	0,2	0	0,1	0
Outillage et équipements	1,1	0,6	0,9	0,7
Terrain et bâtiments	0,5	2,7	loués	loués

**VC = Valeur Comptable, VRB = Valeur en réalisation brutes

- (e) Selling back to the previous owner who knows the business often has the advantage of quickly obtaining the best price with a minimum of due diligence but has the disadvantage of possibly being perceived by other buyers as unfair and as inappropriate by trade creditors with the risk of bad publicity.

Question C.2 (10 marks)

You have been retained by the Canadian International Bank of Credit ("the Bank") to conduct a viability assessment of the Mad Hatter Corporation ("MHC", a hat manufacturer) and its wholly-owned subsidiary, White Rabbit Inc. ("WRI", a manufacturer of leather products). One of the terms of your engagement is to prepare an analysis of the Bank's security position in the event of a receivership.

In the course of your work, you determine the following:

	\$ Million	
	MHC	WRI
(i) Bank loans outstanding:		
operating	2.3	1.7
term	1.1	.6
letter of credit	.3	none

- (ii) Bank's security:
Fixed and floating debenture and general assignment of book debts on both MHC and WRI, cross-collateralized.

- (iii) Legal opinion:
You have been advised by the Bank's solicitors that the Bank's security is valid, except that it is not properly registered against MHC'S real estate.

- (iv) Gross realizable values (orderly liquidation through an operating receivership)

	\$ Million			
	MHC		WRI	
	Book Value	GRV	Book Value	GRV
Accounts receivable	1.7	.9	1.5	1.2
Inventories	1.1	.4	.5	.4
Prepaid expenses	.2	0	.1	0
Machinery and equipment	1.1	.6	.9	.7
Land and buildings	.5	2.7	leased	leased

(v) Créances

- comptes à payer	4 200 000 \$
- salaires impayés	40 000
- indemnités de vacances	60 000
- paies de licenciement et indemnités de départ éventuelles	1 600 000
- taxe de vente au détail	30 000
- approvisionnement en gaz	20 000
- locateur (1 mois en retard)	20 000
- retenues à la source pour impôts sur le revenu, Régime de pensions du Canada et assurance-chômage	30 000

(vi) Autre

Il est possible que du mercure (utilisé dans la fabrication de chapeaux en feutre) se soit infiltré dans la nappe phréatique au cours des 30 dernières années. Le mercure est un produit extrêmement toxique.

Question (10 points)

Préparez une analyse concernant la position de la garantie de la banque dans le cadre de ses prêts à SBB et BCI. Cette analyse doit être présentée sous forme d'annexe donnant tous les calculs qui pourraient se greffer à votre rapport d'étude de viabilité.

Analyses :

	En millions de dollars	
Emprunts bancaires :		
prêts d'exploitation	4.0	
prêts à terme	1.7	
lettre de crédit	<u>.3</u>	6.0
Valeur des sûretés de la banque :		
débiteurs	2.1	
stock	.8	
matériel et outillage	<u>1.3</u>	4.2
Déficit primaire avant les réclamations prioritaires :		<u>1.8**</u>
Réclamations prioritaires :		
indemnités de vacances	60,000	
taxes de ventes au détail	30,000	
retenues à la source	<u>30,000</u>	.12
Déficit		1.9
Priorités pratiques pour assurer l'exploitation :		
salaires	40,000	
approvisionnement en gaz	20,000	
locateur	<u>20,000</u>	.08
Déficit global de la banque, avant les coûts de réalisation		2.00**

La banque pourrait améliorer sa situation d'environ 500 000 \$ de plus (25% des réclamations non garanties) dans le cadre d'une faillite plutôt que celui d'une mise sous séquestre, si les biens immobiliers rapportent leur pleine valeur et qu'ils ne sont pas pollués par du mercure. Il y a lieu d'obtenir une vérification environnementale avant de présenter une requête. Certaines autres réclamations seront refusées.

Question C.3 (5 points)

En style télégraphique, faites un résumé du rapport initial que le séquestre (nommé par le créancier) doit préparer à l'intention du créancier garanti, en donnant les titres et les annexes qui conviennent.

Réponse :

- (i) adressé à la banque;
- (ii) sommaire;
- (iii) actions initiales :
 - (a) contrôle des lieux,
 - (b) assurance;
- (iv) plan d'action/général, y compris :
 - (a) recommandation opérationnelle,
 - (b) budget;
- (v) méthode proposée (avec options) pour vendre les éléments d'actif;
- (vi) estimation du recouvrement et analyse de la situation de la banque;
- (vii) état des recettes et déboursés à jour;
- (viii) copies de toute évaluation obtenue;
- (ix) commentaires sur les principaux aspects commerciaux du travail, tels que :
 - (a) les conventions collectives,
 - (b) les problèmes avec les clients ou les fournisseurs,
 - (c) les questions relatives au produit;
- (x) calendrier d'exécution.

Bank's security position could improve by approximately another \$500,000 (25% of unsecured claims) from a bankruptcy as opposed to a receivership, if real estate yields full value and is not tainted by mercury. Obtain environmental audit before petitioning. Certain other claims will be defeated.

Question C.3 (5 Marks)

Provide a **point form outline**, indicating section headings and appropriate appendices of a private appointed receiver's initial report to the secured creditor.

Answer:

- (i) addressed to the bank
- (ii) executive summary
- (iii) initial actions
 - (a) control of premises
 - (b) insurance
- (iv) action/business plan, including:
 - (a) operational recommendation
 - (b) budget
- (v) proposed method (alternatives) for selling assets
- (vi) estimate of recovery and analysis of bank's security position
- (vii) statement of receipts and disbursements to date
- (viii) copies of any appraisals obtained
- (ix) comments on major commercial aspects of job, such as:
 - (a) union contracts
 - (b) customer/supplier problems
 - (c) product issues
- (x) timetable for completion

Question C.4 (10 points)

Commentez les aspects suivants du travail d'insolvabilité dans la mesure où ils influent sur les études de viabilité/examens de l'entreprise :

Question (a)

Le conflit entre les fonctions de consultant et les rôles ultérieurs possibles de coordonnateur, séquestre ou syndic.

Commentaires (a) :

Lorsqu'un rapport de viabilité négatif entraîne un travail plus lucratif de coordonnateur, de séquestre ou de syndic pour le consultant qui en est l'auteur, le conflit ou l'apparence de conflit d'intérêts peut miner le rapport et la crédibilité du consultant.

Même si le conflit d'intérêts peut être atténué par la volonté de réduire les coûts, en confiant le travail subséquent au consultant informé qui a rédigé le rapport de viabilité négatif, il y a apparence de conflit et de partialité.

Certaines banques ont comme politique de ne pas permettre à leurs consultants d'agir par la suite à titre de coordonnateur, de séquestre ou de syndic de l'actif en cause. Les règlements de conduite professionnelle n'empêchent pas de telles nominations.

Question (b)

L'utilisation des prévisions financières pour faire une étude. Quel type précis de prévisions sont les plus utiles?

Commentaires (b) :

Une étude adéquate peut nécessiter l'élaboration de prévisions financières. Les prévisions *de caisse* sont plus utiles que les prévisions *de résultats*. Des bilans pro forma peuvent aussi être préparés.

Question (c)

Le rôle du consultant dans la gestion de l'entreprise, pendant qu'il procède à l'examen de l'entreprise

Commentaires (c) :

Le consultant ne devrait pas gérer l'entreprise. Les actions peuvent affecter la réalisation d'une sûreté.

Question C.4 (10 Marks)

Comment on the following aspects of insolvency work related to viability assessments/business reviews:

Question (a)

the conflict between acting as consultant and potential subsequent roles as either monitor, receiver, or trustee

Comment (a):

Where a negative viability assessment report results in more lucrative monitor, receiver or trustee work for the consultant who prepares the report, both the report and the credibility of the consultant may be diminished by the conflict or appearance of conflict.

Although the conflict may be offset against the cost savings in having any subsequent work done by the knowledgeable consultant practitioner who wrote the negative assessment report, there is the appearance of conflict and /or bias.

Some banks have a policy against having their consultants act subsequently as the monitor, receiver or trustee of the estate in question. Rules of Professional Conduct do not preclude such appointment.

Question (b)

use of financial projections in conducting an assessment: What specific types of projections are most useful?

Comment (b):

An adequate assessment may require financial projections. *Cash flow* projections are more useful than *profit and loss* projections. Pro-forma balance sheets may also be prepared.

Question (c)

the consultant's role in managing the business, while he is conducting the business review

Comment (c):

The consultant should not manage the business. His actions may affect the ability to enforce a guarantee.

Question (d)

Le rôle du consultant à l'égard de la révision ou de la vérification indépendante des chiffres et les représentations de la haute direction.

Commentaires (d) :

Le consultant examine les chiffres afin de déterminer s'ils sont raisonnables, mais il ne procède pas à une vérification.

Question (e)

La responsabilité à l'égard des honoraires et des débours raisonnables du consultant.

Commentaire (e) :

Les honoraires et les débours raisonnables du consultant doivent être réglés par le débiteur; toutefois, s'il y a déficit, ils peuvent être réglés sur les sûretés du prêteur. Les honoraires et débours peuvent être recouvrables au moyen d'une action en garantie intentée par le créancier.

Question (d)

the consultant's role with respect to auditing and/or independently verifying the numbers and representations of management

Comment (d):

The consultant reviews the numbers for reasonableness but does not audit them.

Question (e)

the responsibility for the consultant's professional fees and reasonable out-of-pocket disbursements

Comment (e):

The consultant's professional fees and reasonable disbursements are on the account of the debtor, but if a shortfall is suffered they may come from the lender's security position. Fees and disbursements may be recoverable under a guarantee action by the creditor.

PARTIE D
30 points

Question D.1 (9 points)

Question (a) (3 points)

Dans quels cas le syndic peut-il s'adresser au séquestre officiel pour faire changer une administration sommaire en une administration ordinaire ?

Réponse (a) :

La directive n° 2, émise par le surintendant des faillites le 13 septembre 1985, prévoit que le séquestre officiel peut modifier le statut d'administration sommaire à ordinaire dans les circonstances suivantes. En vertu de l'article 18, lorsqu'il « existe une certaine préoccupation à l'effet que le syndic ait à encourir certains coûts appréciables dans la disposition d'actifs... » et, en vertu de l'article 19, « lorsque le syndic constate que les éléments au dossier sont différents de ceux originalement anticipés lors du dépôt de la cession, il devrait immédiatement soumettre une demande de modification... ». En plus, à l'article 20, la directive prévoit ce qui suit : « bien qu'une modification d'administration sommaire à ordinaire puisse être associée à la découverte d'un actif non originalement prévu, il est reconnu que dans certains cas, le montant de déboursés encourus sera une raison légitime pour une demande de modification... ».

Question (b) (5 points)

Décrivez brièvement la procédure à suivre par le syndic.

Réponse (b) :

Afin de faire modifier le statut d'un actif de sommaire à ordinaire, le syndic doit soumettre une demande écrite auprès du séquestre officiel, en motivant sa demande et en fournissant les renseignements nécessaires pour justifier le changement. Une copie de la demande doit également être envoyée au registraire ayant juridiction dans le district. Après avoir pris connaissance de la demande, le séquestre officiel peut, si le changement est justifié, émettre un certificat de nomination amendé modifiant le statut de l'actif de sommaire à ordinaire.

Question (c) (1 point)

Que pourriez-vous faire si le séquestre officiel refusait votre demande de changement?

Réponse (c) :

En cas de refus du séquestre officiel d'accéder à une demande de changement, le syndic peut interjeter appel de la décision devant le tribunal.

PART D
30 Marks

Question D.1 (9 Marks)

Question (a) (3 Marks)

Under what circumstances should a trustee apply to the official receiver for a change from summary to ordinary administration?

Answer (a):

Directive Number 2, issued by the Superintendent of Bankruptcy on 13 September 1985, provides that an official receiver may change an estate from a summary to an ordinary under the following circumstances. By section 18 when "There are concerns that the trustee will incur out of the ordinary costs in the disposal of assets....." and by section 19 "Where the trustee realizes that the particular elements of an estate are not those anticipated at time of filing, the trustee should apply at once for a change.....". In section 20 the Directive further states that "Although a changemay be associated with assets coming into the estate, it is recognized that there will be situations where disbursements alone will be a legitimate reason for a conversion.....".

Question (b) (5 Marks)

Briefly describe the procedure the trustee should follow.

Answer (b):

In changing an estate from summary to ordinary administration, the trustee must apply in writing to an Official Receiver to change the summary to an ordinary administration and shall provide the Official Receiver with the reasons and pertinent information necessary to justify the change. A copy of the request is also to be forwarded to the Registrar having jurisdiction in the district. After reviewing the request, the Official Receiver may if the change is warranted issue an amended Certificate of Appointment changing the estate to an ordinary to a summary administration.

Question (c) (1 Mark)

What could you do if the official receiver refuses your request for the change?

Answer (c):

If an official receiver refuses to change the administration from a summary to an ordinary, the trustee's recourse is to appeal the decision to the court.

Question D.2 (3 points)

Un syndic libéré apprend l'existence d'importants éléments d'actif additionnels qui pourraient être réalisés au bénéfice de la masse. Que feriez-vous à titre de syndic libéré? Pourquoi?

Réponse D.2 :

À titre de syndic libéré, je demanderais au tribunal de rendre une ordonnance de nomination pour achever l'administration de l'actif du failli.

Raisons :

Le paragraphe 41(11) de la *Loi sur la faillite* prévoit que le tribunal peut, à la demande de toute personne intéressée, nommer un syndic pour achever l'administration d'un actif. Il peut s'agir du syndic antérieur ou d'un nouveau syndic : *Re Henderson*, (1939), 20 C.B.R. 160 (C.S. Ont.). Les créanciers ne sont pas habilités à demander au tribunal la permission d'engager des poursuites afin de procéder à la réalisation d'éléments d'actif additionnels : *Re Pardo*, (1944), 26 C.B.R. 40 (Ont.).

Dans l'affaire *Re Hord*, (1945), 27 C.B.R. 39 (C.S. Ont.), le tribunal a conclu que la demande de nomination pour achever l'administration de l'actif présentée par l'ancien syndic était fondée et qu'il n'était pas nécessaire qu'elle soit présentée par des créanciers. Les inspecteurs nommés au cours de la première assemblée des créanciers sont maintenus dans leurs fonctions lorsque le syndic est nommé à nouveau, et il n'est pas nécessaire de nommer de nouveaux inspecteurs. *Re Paquin Motors Ltd.*, (1948), 28 C.B.R. 266 (Ont.)

Question D.3 (9 points)

Question (a) (3 points)

En ce qui concerne le droit du syndic à la possession, distinguez entre les biens qui appartenaient au failli au moment de la faillite et ceux acquis ultérieurement.

Réponse (a) :

Les biens que le failli acquiert ou qui lui sont dévolus avant sa libération se trouvent dans une situation différente de celle des biens qui lui appartenaient à la date de la faillite, puisque le syndic doit intervenir pour exercer son droit de possession et que, jusqu'à ce moment, le débiteur peut disposer des biens comme il l'entend.

L'article 99 de la *Loi sur la faillite* prévoit que «toutes transactions d'un failli avec une personne qui traite avec lui de bonne foi et pour valeur, relativement aux biens acquis par le failli après la faillite, si elles sont complétées avant toute intervention de la part du syndic, sont valides à l'encontre du syndic...» *Firestone Tire & Rubber Co. v. Douglas*, (1940), 21 C.B.R. 343.

Selon l'article 67 de la *Loi sur la faillite*, «les biens d'un failli, constituant le patrimoine attribué à ses créanciers,... comprennent... tous les biens, où qu'ils soient situés, qui appartiennent au failli

Question D.2 (3 Marks)

A discharged trustee becomes aware of substantial additional assets which could be realized on for the benefit of the creditors. As the discharged trustee, what action would you take? Why?

Answer:

As a discharged trustee, I would apply to the court for an order to complete the administration of the estate.

Why:

The *Bankruptcy Act* in section 41(11) provides that the court, on the application of any interested person, may appoint a trustee to complete an administration of an estate. This can be either the original trustee or a new trustee: *Re Henderson* (1939), 20 C.B.R. 160 (Ont. S.C.). Creditors do not have right to apply to the court for leave to take proceedings to realize on after-acquired property: *Re Pardo* (1944), 26 C.B.R. 40 (Ont.).

On an application by a former trustee to have himself appointed to complete the administration of the estate that is was held to be proper to make such an order, and the application need not be made by a creditors: *Re Hord* (1945), 27 C.B.R. 39 (Ont. S.C.) The inspectors appointed at the first meeting of creditors continue to hold office when the trustee is re-appointed and there is no necessity to appoint new inspectors. *Re Paquin Motors Ltd.* (1948), 28 C.B.R. 266 (Ont.)

Question D.3 (9 Marks)

Question (a) (3 Marks)

In terms of the trustee's right to possession, differentiate between property which belonged to the bankrupt at the date of bankruptcy and after-acquired property.

Answer (a):

Property acquired by or devolved on the bankrupt before his discharge is in a different position from property which belonged to the bankrupt at the date of his bankruptcy because the trustee must intervene to exercise his right to possession and until he does so the debtor may dispose of the property as he sees fit.

Section 99 of the *Bankruptcy Act* provides that "all transactions by a bankrupt with any person dealing with him in good faith and for value in respect of property acquired by the bankrupt after the bankruptcy, if completed before any intervention by the trustee, are valid against the trustee....." *Firestone Tire & Rubber Co. v. Douglas* (1940), 21 C.B.R. 343

Pursuant to section 67 of the *Bankruptcy Act*, "The property of a bankrupt divisible among his creditorsshall comprise.....all property wherever situated of the bankrupt at the date of his

à la date de la faillite, ou qu'il peut acquérir ou qui peuvent lui être dévolus avant sa libération... les pouvoirs sur des biens ou à leur égard, qui auraient pu être exercés par le failli pour son propre bénéfice.»

Question (b) (6 points)

Expliquez brièvement si les sommes suivantes seraient incluses ou non pour le bénéfice de la masse :

- (i) une somme recouvrée par un failli non libéré pour des dommages corporels subis lors d'un accident d'automobile

Réponse (b) : Non.

Explication :

Une somme recouvrée par un failli non libéré pour des dommages corporels subis au cours d'un accident d'automobile ne peut être récupérée par le syndic : *Re Hollister*, (1926), 7 C.B.R. 629 (C.S. Ont.). Les causes d'action découlant de dommages corporels ou de souffrances morales telles que les poursuites pour voies de fait, séduction, adultère, et les dommages-intérêts pour blessures appartiennent au failli.

Les sommes d'argent obtenues par un débiteur en dédommagement des souffrances et des blessures ne constituent pas des «biens» du failli, au sens de la Loi sur la faillite, que pourraient se partager les créanciers. Le fait qu'un jugement fondé sur une telle réclamation soit rendu avant la faillite et que le paiement soit effectué après la faillite n'est pas pertinent; de même, le fait que les sommes d'argent obtenues par suite d'un jugement ne soient pas nécessaires à l'entretien du failli et de sa famille n'est pas pertinent. Si de telles sommes sont versées au syndic, même en vertu d'une erreur de droit, le tribunal ordonnera au syndic de les remettre au débiteur : *Re Ritenburg*; *Ritenburg v. Crown Trust Co.*, (1961), 3 C.B.R., (N.S.) 294, 37 W.W.R. 385, 33 D.L.R. 498 (1^{ère} inst. Alb.) Voir *Re Holley*, (1986), 59 C.B.R. (N.S.) 17, 54 O.R. (2d) 244, 26 D.L.R. (4th) 230, 14 O.A.C. 65.

- (ii) les dommages-intérêts recouverts par un failli non libéré par suite de poursuites abusives.

Réponse : Non.

Explication :

Les dommages-intérêts accordés dans une action fondée sur des poursuites abusives appartiennent au failli non libéré : *Eggen v. Grayson*, (1956), 36 C.B.R., 72 (Alb.).

bankruptcy or they may be acquired by or devolve on him before his discharge, and.....such powers in or over in respect of the property as might have been exercised by the bankrupt for his own benefit.”

Question (b) (6 Marks)

Briefly explain whether or not the following would be available to the bankrupt estate:

- (i) a sum recovered by an undischarged bankrupt for personal injuries sustained in an automobile accident

Answer: No

Explanation:

A sum recovered by an undischarged bankrupt for personal injuries sustained in an automobile accident is not available to a trustee: *Re Hollister* (1926), 7 C.B.R. 629 (Ont. S.c.). Causes of action arising from bodily injury or mental suffering such as actions for assault, seduction, criminal conversation, and damages for personal injuries remain the property of the bankrupt.

Moneys recovered by a debtor by way of compensation for pain and suffering and personal injury are not “property” on the bankrupt within the meaning of the Bankruptcy Act for distribution among creditors. The fact that judgement in respect of such a claim is recovered prior to bankruptcy and payment is not made until after bankruptcy is not relevant, nor is it relevant that the moneys realized on a judgement are not required by the bankrupt for the maintenance of himself and his family. If such moneys are paid to the trustee, even if paid under a mistake of law, the court will order the trustee to pay them to the debtor: *Re Ritenburg*; *Ritenburg v Crown Trust Co.* (1961), 3 C.B.R., (N.S.) 294, 37 W.W.R. 385, 33 D.L.R. 498 (Alta. T.D.) See *Re; Halley* (1986), 59 C.B.R. (N.S.) 17, 54 O.R. (2d) 244, 26 D.L.R. (4th) 230, 14 O.A.C. 65.

- (ii) damages recovered by an undischarged bankrupt for malicious prosecution

Answer: No

Explanation:

Damages in an action for malicious prosecution belong to an undischarged bankrupt: *Edgen v. Grayson* (1956), 36 C.B.R., 72 (Alta.).

(iii) des sommes recouvrées par un failli non libéré par suite de dommages aux biens du failli.

Réponse : Oui.

Explication :

Dans une action en dommages-intérêts, il peut y avoir deux causes d'actions distinctes, l'une pour dommages causés aux biens du failli, qui reviendrait éventuellement au syndic, et l'autre pour blessures, qui appartiendrait au failli (l'article à 8 C.B.R. 149). Dans une action où les dommages-intérêts appartiennent au failli non libéré, celui-ci peut ester en son nom propre : *Eggen v. Grayson*, précité.

(iv) les montant gagnés à la loterie par un failli non libéré.

Réponse : Oui.

Explication :

Les montants gagnés à la loterie par un failli non libéré sont des fonds qui sont acquis par le failli ou qui lui sont dévolus avant sa libération et par conséquent, en vertu de l'article 67 de la *Loi sur la faillite*, ils sont les biens du failli, constituant le patrimoine attribué à ses créanciers.

(v) des sommes recouvrées par un failli non libéré dans le cadre d'une action pour cause de licenciement injustifié.

Réponse : Oui et non.

Explication :

Les dommages-intérêts accordés pour licenciement injustifié appartiennent au syndic dans la mesure où ils sont fondés sur un défaut de préavis. Toutefois, la partie des dommages-intérêts fondée sur l'atteinte à la réputation, les souffrances morales et les dommages punitifs appartient en propre au failli, qui a le droit de poursuivre l'action ainsi fondée, nonobstant sa faillite : *Lough v Digital Equip. of Can. Ltd.* (1986), 62 C.B.R. (N.S.) 216.

Question D.4 (9 points)

Définissez et distinguez entre elles les notions suivantes :

(a) une transaction révisable (3 points)

Réponse :

Loi sur la faillite, article 3, paragraphe 4(2), et article 100.

La *Loi sur la faillite* établit une présomption de transaction révisable lorsqu'une transaction est conclue entre des personnes liées entre elles au sens de l'article 4 ou entre deux personnes autrement qu'à distance. La transaction doit avoir eu lieu dans les douze mois qui précèdent la

(iii) recoveries by an undischarged bankrupt for damages to the bankrupt's property

Answer: Yes

Explanation:

There might be in an action for damages, two distinct causes of action, one for injuries to the bankrupt's property which would ultimately belong to the trustee and the other for personal injuries which would belong to the bankrupt (see article 8 C.B.R. 149). In an action where the damages belong to the undischarged bankrupt, he may bring the action in his own name: *Eggen v. Grayson*, supra.

(iv) lottery winnings of an undischarged bankrupt

Answer: Yes

Explanation:

Lottery winnings of an undischarged are funds that are acquired by or devolve on the bankrupt before discharge and therefore pursuant to section 67 of the *Bankruptcy Act* are the property of the bankrupt divisible among his creditors.

(v) recoveries by an undischarged bankrupt with respect to an action for wrongful dismissal.

Answer: Yes and No

Explanation:

A claim for damages for wrongful dismissal vests in the trustee with respect to a part of the claim based on lack of notice. However, a part of the claim based on loss of reputation, mental distress and punitive damages is personal to the bankrupt and the bankrupt has the right to continue with that part of the claim notwithstanding his bankruptcy: *Lough v Digital Equip. of Can. Ltd.* (1986), 62 C.B.R. (N.S.) 216, 57.

Question D.4 (9 Marks)

Define and note the significant features of each of the following terms:

Term: (a) reviewable transaction (3 marks)

Answer:

Bankruptcy Act, sections 3, 4(2), & 100

The *Bankruptcy Act* deems a reviewable to be between related persons within the meaning of section 4 and/or between one person and another otherwise than at arm's length. The transaction

faillite, à un prix manifestement différent de la juste valeur du marché (contrepartie inadéquate) et elle doit être révisable.

Il n'est pas nécessaire de prouver qu'il y a fraude; il suffit de prouver que le failli avait l'intention de léser ou de préférer des créanciers et qu'au moment de la transaction, il y avait insolvabilité ou quasi-insolvabilité.

(b) une préférence frauduleuse. (3 points)

Réponse :

Loi sur la faillite, articles 95 et 96.

Selon la *Loi sur la faillite*, est tenu pour frauduleux et inopposable au syndic tout transport ou transfert de biens ou charge les grevant, s'ils sont accordés à un créancier par une personne insolvable dans les trois mois précédant la faillite en vue de procurer à ce créancier, une préférence sur les autres créanciers. Le syndic a le fardeau de prouver que le débiteur était insolvable dans les trois mois qui ont précédé le transport visant à procurer une préférence; une fois cette preuve établie, le fardeau de la preuve incombe à l'autre partie. Si le transport a eu pour effet de procurer une préférence, il y a présomption de l'intention de procurer cette préférence. Une préférence frauduleuse constitue une fraude par déduction ou une fraude civile. Re : PAC Mobile, (1979) 32 C.B.R. (N.S.) 209.

(c) une disposition de biens en fiducie («settlement»)

Réponse :

Loi sur la faillite, article 91

L'expression «disposition de biens en fiducie» n'est pas définie dans la *Loi sur la faillite*; elle est habituellement perçue comme une transaction par laquelle le disposant transfère des biens à une autre personne avec l'intention que ces biens soient retenus ou conservés dans une forme qui permet de l'identifier à l'avantage du disposant. Re Bozanich, (1942) R.C.S. 130.

Le paragraphe 91(1) de la *Loi sur la faillite* prévoit que «toute disposition de biens en fiducie est inopposable au syndic, si le disposant devient failli durant l'année qui suit la date de la disposition.» Le paragraphe 91(2) étend la période à cinq ans lorsque le syndic peut prouver que le débiteur était incapable de payer toutes ses dettes sans l'aide des biens compris dans la disposition, ou que ses intérêts dans ces biens n'ont pas cessé. Les dispositions ne se limitent pas aux créanciers; elles peuvent engager des personnes qui n'ont aucun intérêt dans la faillite, à l'exception des dispositions faites avant le mariage, des dispositions faites de bonne foi et pour contrepartie valable en faveur d'acheteurs et au conjoint ou aux enfants du disposant à l'égard de biens accrus après le mariage en faveur de ceux-ci.

must have taken place in twelve months preceding bankruptcy transaction at manifestly different price to fair market value (i.e., inadequate consideration) and must be reviewable.

There is no need to prove fraud but it must be proven that there was an intent to defeat or prefer creditors and that at the time of the transaction there was an insolvency or near insolvency.

Term: (b) fraudulent preference (3 marks)

Answer:

Bankruptcy Act, sections 95 & 96

The *Bankruptcy Act* deems every conveyance, transfer and/or charge on estate property to be fraudulent and void against the trustee, when made within three months of bankruptcy to a creditor by an insolvent with a view to giving that creditor a preference over other creditors. The burden of proof is on the trustee who has a "prima facie" case when it is proven the debtor within three months of bankruptcy was insolvent when making a preference. If the effect was to prefer then the intent to prefer is assumed. A fraudulent preference is a constructive or civil fraud.

Re: PAC Mobile (1979) 32 C.B.R. (N.S.) 209

Term: (c) settlement of property — 3 marks

Answer:

Bankruptcy Act, section 91

The term "settlement" is not defined in the *Bankruptcy Act*, but is usually understood to be a transaction whereby property is transferred to another with the intention that it should be retained or preserved in a form that can be traced for the benefit of the person transferring. Re Bozanich, (1942) S.C.R. 130.

The *Bankruptcy Act*, section 91(1) states "Any settlement of property, if the settlor becomes bankrupt within one year after the date of settlement, is void against the trustee." Section 91(2) extends the time to five years where the trustee can prove that the debtor was unable to pay all of his debts without the aid of the settlement property or that an interest in the property did not pass. Settlements are not limited to creditors but may involve strangers to the bankruptcy with exceptions related to settlements before marriage, to purchasers in good faith for valuable consideration and to spouses or children where after marriage property came to the settlor for them.

Nota : Ne compléter que la Partie E (Faillite) ou la Partie E (Mise sous séquestre et autres)

PARTIE E (Faillite)
40 points

Montcalm Aéronautique Limitée («MAL») est une société de haute technologie qui conçoit et met au point des produits destinés aux secteurs commerciaux et militaires. Les biens de la compagnie se composent essentiellement de dessins d'aéronefs (dont certains sont brevetés). La prochaine étape du processus sera le développement et la mise à l'épreuve d'un prototype d'avion à haute altitude avant de passer à la production. Pierre Montcalm, l'unique propriétaire, a réuni un certain nombre d'investisseurs disposés à financer le développement et l'essai d'un prototype, lesquels refusent cependant d'acquitter les dettes impayées découlant de l'approvisionnement en biens et des services passés. Néanmoins, les investisseurs sont prêts à cautionner une proposition en vertu de la Partie III de la Loi sur la faillite.

Voici une analyse des créanciers de MAL :

Montant global	14,6 Millions \$
Nombre de créanciers	730
moyenne des créances	20 000 \$
Créance moyenne	1 000 \$

Prenons comme hypothèse qu'aucune des créances n'est garantie, sauf celle de 700 000 \$ de Revenu Canada relative aux retenues à la source au titre des impôts sur le revenu du personnel, du Régime des pensions du Canada et des primes d'assurance-chômage.

Question E.1 (F) (6 points)

Définissez brièvement chacune des propositions suivantes :

(a) provisoire (holding) (1 point)

Définition :

L'article 2 de la *Loi sur la faillite* donne la définition suivante de l'expression «proposition concordataire ou proposition» : «Proposition en vue d'un concordat, d'un atermolement ou d'un accommodement.»

La «proposition provisoire» telle qu'elle est habituellement employée comprend essentiellement deux parties : (1) une proposition de prorogation du délai de paiement aux créanciers chirographaires; (2) un engagement à produire une proposition définitive modifiée avant une certaine date.

Note: Complete only Part E (Bankruptcy) OR Part E (Receivership & Other)

PART E (Bankruptcy)
40 Marks

Malcolm Aeronautics Limited ("MAL") is an advanced technology company in the process of designing and developing products which may have applications for both commercial and military uses. The company's assets are essentially aircraft designs (some of which are patented). The next stage of the business process will be to develop and test a prototype of a particular high-altitude craft before going into full production. Malcolm MacDonald, the sole owner, has found a number of investors who are willing to finance the development and testing of a prototype, but who are not willing to pay debts currently outstanding with respect to the supply of past goods and services. However, the investors are prepared to sponsor a proposal under Part III of the Bankruptcy Act.

An analysis of MAL's existing creditors is as follows:

Total dollars	\$14.6 million
Total number of creditors	730
Average claim	\$20,000
Mean claim	\$1,000

Assume that all claims are unsecured, except for a \$700,000 claim from Revenue Canada with respect to deductions at source for employee income taxes, Canada Pension Plan and Unemployment Insurance premiums.

Question E.1 (B) (6 Marks)

Briefly define the following types of proposals:

Type: (a) holding proposal (1 Mark)

Definition:

Section 2 of the *Bankruptcy Act* defines "proposal" to include "a proposal for a composition, for an extension of time, or for a scheme of arrangement".

The "holding proposal" as it is commonly used, consists essentially of two parts: (1) a proposal for an extension of time for payment to unsecured creditors; and (2) an undertaking to file an amended definitive proposal before a certain date.

(b) forfaitaire (basket). (2 points)

Définition :

Une «proposition forfaitaire» correspond à l'arrangement concordataire, prévu par la Loi sur la faillite, entre un failli et ses créanciers; le failli verse un montant forfaitaire au syndic, qui le distribue aux créanciers.

(c) proportionnelle (pro rata). (2 points)

Définition :

Le mot proportionnel signifie au prorata : selon un certain taux, pourcentage ou proportion. Il est aussi défini comme correspondant à une mesure, à un intérêt, à une responsabilité ou à une certaine règle de proportion. Par conséquent, les créanciers (de la même catégorie) d'un actif insolvable sont payés au prorata; chacun doit recevoir un dividende calculé en appliquant à la totalité de sa réclamation le rapport entre le total de l'actif et le total des dettes. Black's Law Dictionary, 4^e édition, West Publishing Co., St. Paul, Minn.

(d) de liquidation. (1 point)

Définition :

Une proposition de liquidation est une proposition en vertu de laquelle les éléments d'actif du débiteur sont vendus et le produit de la liquidation (une fois réglée la créance des créanciers garantis) est distribué aux créanciers chirographaires. La proposition peut prévoir une distribution limitée à un pourcentage proportionnel des biens liquides, jusqu'à concurrence d'un montant fixé ou maximal.

Question E.2 (F) (9 points)

Le groupe d'investisseurs de MAL étudie une proposition selon laquelle chaque créancier serait payé intégralement jusqu'à concurrence de 1 000 \$ et les créanciers dont la réclamation dépasse 1 000 \$ se verraient octroyer un billet à ordre subalterne de série B pour le reliquat de leur réclamation. On offrirait à Revenu Canada un billet à ordre de série A afin de lui conserver sa priorité. Des coupons d'intérêt non cumulatif de 8 % seraient attachés aux billets qui pourraient être convertis en actions comportant droit de vote, si aucun intérêt n'était versé sur les billets pendant cinq années de suite. Les billets de série A seraient rachetés avant ceux de série B, au gré de MAL.

Question (a) (3 points)

Expliquez pourquoi les investisseurs baseraient leur proposition sur le chiffre de 1 000 \$ mentionné ci-dessus? (3 points)

Explication (a) :

Puisque toutes les réclamations sont chirographaires et que la réclamation moyenne des créanciers est de 1 000 \$, il semble que 50 % ou plus des réclamations inférieures à 1 000 \$ pourraient être payées et que, partant, ces créanciers seraient disposés à appuyer cette proposition.

Type: (b) basket proposal (2 Marks)

Definition:

A "basket proposal" is in terms within the *Bankruptcy Act* a composition arrangement between a bankrupt and his creditors, whereby the bankrupt pays a specific amount to the trustee, which is distributed to the creditors.

Type: (c) pro-rata proposal (2 Marks)

Definition:

The word *pro rata* means proportionately: according to a certain rate, percentage, or proportion. It is also defined as being according to measure, interest, liability or to a certain rule of proportion. "Thus creditors (of the same class) of an insolvent estate are to be paid *pro rata*; that is, each is to receive a dividend bearing the same ratio to the whole amount of his claim that the aggregate of assets bears to the aggregate of debts. Black's Law Dictionary, 4th Edition, West Publishing Co. St. Paul, Minn.

Type: (d) Liquidating proposal (1 Mark)

Definition:

A liquidating proposal is a dissolution proposal where the assets of the debtor are sold and the liquidated proceeds (after the secured creditors are paid) are distributed to the unsecured creditors. The proposal may provide for distribution limited to a *pro rata* percentage of the liquidated assets up to a fixed and/or maximum amount.

Question E.2 (B) (9 Marks)

MAL's investor group is considering a proposal whereby each creditor would be paid in full up to a maximum of \$1,000 and creditors with claims in excess of \$1,000 would receive a subordinated "B" series note payable for the balance of their claim. Revenue Canada would be offered an "A" series note payable in order to maintain its priority. The notes payable would carry an 8% non-cumulative coupon and would be convertible to equity, with voting privileges, if no interest were paid on the notes payable for five consecutive years. Series "A" notes payable would be redeemed prior to series "B" notes payable at MAL's option.

Question (a) (3 Marks)

Explain why the investors would structure a proposal around the \$1,000 figure noted above.

Explanation: (a)

Since all of the claims are unsecured and the mean claim by creditors is \$1000, it appears that 50% percent or more of the claims under \$1000. could be paid and therefore these creditors should support a proposal.

Le paragraphe 54(1) de la Loi sur la faillite prévoit : «Sous réserve des droits des créanciers garantis, les créanciers peuvent, par résolution spéciale, décider d'accepter la proposition ainsi qu'elle a été faite ou changée ou modifiée à l'assemblée ou à un ajournement de celle-ci.»

L'article 2 de la *Loi sur la faillite* donne la définition suivante de l'expression «résolution spéciale» : «Résolution décidée par une majorité en nombre et une majorité des trois quarts en valeur des créanciers titulaires de réclamations prouvées, présents personnellement ou représentés par fondés de pouvoir à une assemblée des créanciers et votant sur la résolution.»

Le fait de structurer la proposition autour du montant de 1 000 \$ assurerait l'appui en nombre; il ne resterait que l'appui en valeur à déterminer.

Question (b) (3 points)

Dans ce genre de proposition, les créanciers d'une même catégorie sont-ils tous traités de la même façon? Expliquez.

Réponse (b) : Oui

Explication :

Dans cet actif, on présume que tous les créanciers sont chirographaires, à l'exception de Revenu Canada qui a une réclamation de 700 000 \$ et qui est le seul dans sa catégorie. Pour cette raison, tous les créanciers chirographaires auront l'occasion de réduire leurs réclamations à 1 000 \$ et d'être payés en entier. Comme des propositions semblables sont généralement acceptées par les tribunaux, cette proposition peut être réalisable.

Question (c) (1 point)

Y a-t-il lieu d'offrir des actions ou des billets à ordre en échange d'une réclamation?

Réponse (c) :

DES ACTIONS : Non, en raison de l'article 65 de la *Loi sur la faillite* qui prévoit ce qui suit : Une proposition, faite subordonnement à l'achat d'actions ou garanties ou à tout autre paiement ou contribution par les créanciers, doit stipuler que la réclamation de tout créancier qui décide de ne pas participer à la proposition sera évaluée par le tribunal et payée en espèces lors de l'approbation de la proposition.

DES BILLETS À ORDRE : Oui, parce que la disposition susmentionnée ne s'applique pas, que les billets à ordre constituent une forme acceptable de dette de rang inférieur et qu'ils ne sont pas échangés ou traités comme des valeurs mobilières.

Section 54 of the Act provides that "Subject to the rights of secured creditors, the creditors may by *special resolution* resolve to accept the proposal as made or as altered or modified at the meeting or any adjournment thereof."

Section 2 of the *Bankruptcy Act* defines a "special resolution" as a resolution decided by a majority in number and three-fourths in value of the creditors with proven claims present, personally or by proxy, at a meeting of creditors and voting on the resolution."

To structure the proposal around the \$1000. figure should ensure numerical support leaving only the value support to be determined.

Question (b) (3 Marks)

Does this type of proposal treat all creditors in the same class equally? Explain.

Answer (b): Yes

Explanation:

In this estate it has been assumed that all of the creditors are unsecured with the exception of a \$700,000. claim from Revenue Canada which is in a class of one. For this reason, all ordinary creditors will have an opportunity to reduce their claim to \$1000. and be paid in full. Since proposals like this have been widely accepted by the courts this proposal appears feasible.

Question (c) (1 Mark)

Is it appropriate to offer shares or notes payable in exchange for debt?

Answer (c):

SHARES: NO because section 65 of the Bankruptcy Act states: "A proposal made conditional on the purchase of shares or securities or on any other payment or contribution by the creditors shall provide that the claim of any creditor who elects not to participate in the proposal shall be valued by the court and shall be paid in cash on approval of the proposal."

NOTES: Yes because the above does not apply and notes are an acceptable form of subordinated debt and are not traded or treated as securities.

Question (d) (2 points)

Le surintendant des faillites acceptera-t-il un prélèvement par voie de billet à ordre?

Réponse (d) :

Oui. Le prélèvement doit être versé sur tous les paiements effectués par le syndic et il est aussi payable lorsqu'une distribution de biens a été effectuée en faveur des créanciers conformément au paragraphe 63 de la Loi sur la faillite. Lorsqu'une distribution a été effectuée sous forme de billets à ordre, etc., en faveur des créanciers, le surintendant des faillites est disposé à accepter des billets à ordre, etc., semblables à ceux qui ont été remis aux créanciers, pour le montant de son prélèvement.

The Annotated Bankruptcy Act 1991, Lloyd W. Houlden et Carl H. Morawetz, Carswell, paragraphe E-26, «Superintendent's Levy», page 87.

QUESTION E.3 (F) (4 points)

Revenu Canada refuse d'être payé sous forme de comptant et de billets à ordre et exige un paiement comptant. La position de Revenu Canada fait-elle obstacle au succès de la proposition? Pourquoi? Quelles mesures prendriez-vous?

Réponse E.3 :

NON. Même si le paragraphe 54(2) de la Loi sur la faillite prévoit que «chaque catégorie de créanciers peut, sans y être tenue, voter séparément des autres et le vote d'une catégorie ne lie pas les autres», il n'est pas nécessaire que chaque catégorie décide séparément par résolution spéciale à la majorité; il suffit que la majorité s'applique globalement.

Nuraney Holdings Limited (Trustee of) v. Attorney General of Canada, 70 C.B.R. (N.S.) 191, 1987, Cour d'appel de la Colombie-Britannique.

Si un examen des procurations ou un sondage indique que la position de Revenu Canada aurait des effets sur une résolution spéciale, cela pourrait constituer un obstacle à la proposition; le cas échéant, il y aurait lieu de demander de suspendre la séance, puis d'entreprendre des réunions et des négociations pour discuter de ces questions avec les investisseurs et, au besoin, modifier la proposition.

Question (d) (2 Marks)

Will the Superintendent of Bankruptcy accept the levy in the form of notes payable?

Answer (d):

Yes: Levy must be paid on all payments by the trustee and levy is also payable where a distribution has been paid to creditors as provided by the Bankruptcy Act, section 60, subsection (3), Where a distribution has been made by way of notes ect. to creditors, the Superintendent of Bankruptcy is prepared to accept a notes, ect. similiar to that issued to creditors for the amount of his levy.

The Annotated Bankruptcy Act 1991 by Lloyd W. Houlden and Carl H. Morawetz, Carswell, Paragraph E-26 "Superintendent's Levy", Page 87

Question E.3 (B) (4 Marks)

Revenue Canada indicates that it is not prepared to accept the proposed cash and note payable settlement of its debt and insists on a cash payment.

Is Revenue Canada's position an obstacle to the success of the proposal? Why? What is your course of action?

Answer:

NO: Although the Bankruptcy Act in section 54(2) provides that "Each class of creditor may but need not vote independently of the others and the vote of one class is not binding on the others.", it is not necessary for each class to be carried separately by a special resolution majority, but rather such a majority to apply overall.

Nuraney Holdings Limited (Trustee of) v. Attorney General of Canada
70 C.B.R.(N.S.)191, 1987, British Columbia Court of Appeal

If a review of the proxies or a or a non-binding "straw poll" indicated that Revenue Canada's position would affect a special resolution then it would be an obstacle to the success of the proposal and if this is an issue there should be a motion to adjourn after which there would be meetings and negotiations to discuss the issues with investors and if necessary amend the proposal.

Question E.4 (F) (6 points)

Pendant que vous planifiez la proposition, MAL reçoit copie d'une requête de mise en faillite.

Question (a) (4 points)

Peut-on déposer une proposition durant la période précédant l'audition de la requête de mise en faillite? Expliquer l'impact, s'il en est, qu'un tel geste ou tentative pourrait avoir sur la procédure de faillite.

Réponse (a) :

Oui. En vertu du paragraphe 50(1) de la *Loi sur la faillite* : «une proposition concordataire peut être faite par : a) une personne insolvable; b) un failli.» Il semble donc que si le débiteur respecte la Loi sur la faillite, une proposition peut être déposée en remettant une copie de la proposition à un syndic. Le paragraphe 69(1) prévoit toutefois ce qui suit : «Lors de la déposition d'une proposition... aucun créancier... ne peut intenter ou continuer une action... sauf avec l'autorisation du tribunal et aux conditions que ce dernier peut imposer.» Les tribunaux ont jugé que le dépôt d'une proposition n'entraîne pas la suspension d'une requête de mise en faillite, de sorte que le dépôt d'une proposition n'aurait aucun effet, sans une autorisation de la Cour, sur une suspension des procédures en vertu du paragraphe 43(10) pour permettre la continuation de la requête. Re *Provincial Refining Company Limited et al*, 27 C.B.R. (N.S.) 192, 1977 Cour d'appel de Terre-Neuve (confirmé par la Cour suprême du Canada).

Question (b) (2 points)

Dans quelles situations peut-on déposer une proposition après une faillite ? Qu'advient-il de la faillite si la proposition est approuvée par les créanciers et le tribunal?

Réponse (b) :

En vertu des paragraphes 50(1), (2) et (3) de la Loi sur la faillite, «(1) une proposition concordataire peut être faite par : a) une personne insolvable; b) un failli... (2)... par le dépôt auprès du syndic de l'actif, d'une copie de la proposition ...» et «(3) une proposition faite par un failli doit être approuvée par les inspecteurs avant que toute autre mesure soit prise à son égard.»

En outre, l'article 61 de la Loi sur la faillite prévoit : «(1) L'approbation par le tribunal d'une proposition faite après la faillite a pour effet d'annuler la faillite et de réattribuer au débiteur, ou à toute autre personne que le tribunal peut approuver, le droit, le titre et l'intérêt complets du syndic aux biens du débiteur, à moins que les conditions de la proposition n'en stipulent autrement.»

Question E.4 (B) (6 Marks)

While you are in the midst of planning the proposal, MAL is served with a copy of a petition in bankruptcy.

Question (a) (4 Marks)

Can a proposal be filed in the period before the hearing of the petition? Explain what impact, if any, this action or attempted action would have on the bankruptcy proceedings.

Answer (a):

Yes: Pursuant to the *Bankruptcy Act*, section 50. "(1) A proposal may be made by (a) and insolvent person: and (b) a bankrupt" so it appears that if the debtor is in compliance with the Bankruptcy Act a proposal may be filed by lodging a copy of the proposal with a licensed trustee. Although section 69 states "(1) On the filing of a proposal.....no creditor.....shall commence or continue any actionunless with the leave of the court and on such terms as the court may impose," the courts have held that the filing of a proposal does not operate as a stay of a petition in bankruptcy. The filing of a proposal would have no impact, without the leave of the court, on a stay of proceedings under section 43(10) to allow the petition to proceed.

Re Provincial Refining Company Limited et al, 27 C.B.R.(N.S.) 192, 1977 Nfld. Court of Appeal (as upheld by Supreme Court of Canada)

Question (b) (2 Marks)

Under what circumstances can a proposal be filed after bankruptcy? What happens to the bankruptcy if the proposal is approved by creditors and the Court?

Answer (b):

Pursuant to the Bankruptcy Act section 50 "(1) A proposal may be made by(b) a bankrupt.... (2)....by lodging with the trustee of the estate, a copy of the proposal" and "(3) A proposal made by a bankrupt shall be approved by the inspectors before any further action is taken thereon."

Further to the above the Bankruptcy Act, section 61 states "(1) The approval by the court of a proposal made after bankruptcy operates to annul the bankruptcy and to re-vest in the debtor, or in such other persons as the court may approve, all the right, title and interest of the trustee in the property of the debtor, unless the terms of the proposal otherwise provide."

Question E.5 (F) (8 points)

MAL a conclu un important contrat avec le gouvernement. Ce marché rehaussera la crédibilité de ses idées et produits pour l'avenir. Les investisseurs veulent que le contrat soit achevé et estiment que l'intervention d'un tiers dans un rôle de supervision ajouterait de la crédibilité aux intentions de MAL de mener le contrat à bon terme. (Les investisseurs vous informent en privé que Pierre Montcalm est un ingénieur de premier ordre, mais qu'il a du mal à contrôler les coûts. Vous les rassureriez si vous acceptiez le mandat de séquestre intérimaire et de syndic en vertu de la proposition.)

Question (a) (2 points)

Quelles conditions générales doivent exister avant qu'un séquestre intérimaire puisse être nommé dans le cas d'une proposition?

Réponse (a) :

En vertu du paragraphe 47(3) de la Loi sur la faillite, «La nomination d'un séquestre intérimaire peut être faite aux termes du paragraphe (1) dans les cas suivants :

- a) il est démontré au tribunal que cela est nécessaire pour protéger l'actif du débiteur;
- b) au moins cinq pour cent des créanciers non garantis, représentant en valeur vingt-cinq pour cent au moins des créances non garanties, le demandent.»

Question (b) (2 points)

Quels pouvoirs peut-on conférer à un séquestre intérimaire dans le cas d'une proposition?

Réponse (b) :

En vertu du paragraphe 47(2) de la *Loi sur la faillite*, «Lorsque le tribunal nomme un séquestre intérimaire aux termes du paragraphe (1), il peut lui enjoindre d'exercer tel contrôle sur les biens mentionnés dans la nomination ou sur le commerce du débiteur et de prendre telle autre mesure que le tribunal estime opportune.»

En particulier, les pouvoirs qui peuvent être accordés par le tribunal ne dépouillent pas le débiteur de l'actif, mais correspondent aux pouvoirs d'un gardien ou d'un shérif puisque le séquestre intérimaire tient un rôle neutre. Le séquestre intérimaire peut toutefois contrôler les recettes et déboursés, mais non de façon à s'ingérer. Re : Soren, (1926), 7 C.B.R. 545 (Cour suprême de l'Ontario).

Le séquestre intérimaire n'a pas le droit d'exclure le débiteur de ses biens et, à titre de fonctionnaire du tribunal, il doit être neutre dans toutes ses actions.
Re : Stuart-Sutterby, (1930), 12 C.B.R. 267 (Cour d'appel de l'Ontario).

Question E.5 (B) (8 Marks)

MAL is in the midst of an important government contract which could give its concepts and product credibility in the future. The investors want the contract completed and believe that the involvement of a new third party in a supervisory role would add credibility to MAL's intentions of completing the contract. (The investors advise you privately that while Malcolm MacDonald is a brilliant engineer, he has trouble controlling costs, and the investors would take comfort if you would act as interim receiver, as well as trustee under the proposal).

Question (a) (2 Marks)

What are the general conditions precedent to the appointment of an interim receiver under a proposal?

Answer (a):

Pursuant to the Bankruptcy Act section 47(3), "An appointment of an interim receiver may be made under subsection (1)

- (a) when it is shown to the court to be necessary for the protection of the estate of the debtor: or
- (b) when at least five per cent of the unsecured creditors, representing not less than twenty-five per cent of the unsecured creditors in value, request it.

Question (b) (2 Marks)

What powers may be granted to an interim receiver under a proposal?

Answer (b):

Under the *Bankruptcy Act*, section 47(2) "Where the court appoints an interim receiver under subsection (1), it may direct the interim receiver to exercise such control over the property mentioned in the appointment or over the business of the debtor, and to take such other action, as the court deems advisable."

In particular the powers that may be granted by the court do not divest the debtor of the estate but are consistent with the powers of a caretaker, or sheriff in that the interim receiver is neutral in the dealings. The interim receiver may however control receipts and disbursements but no so as to interfere. *Re: Soren*, (1926), 7 C.B.R. 545 (Ontario Supreme Court)

The interim receiver has no right to exclude the debtor from his property and as an officer of the court he must be neutral in all his dealings. *Re: Stuart-Sutterby*, (1930), 12 C.B.R. 267 (Ontario Court of Appeal)

Question (c) (1 point)

Qui peut demander la nomination d'un séquestre intérimaire dans le cas d'une proposition?

Réponse (c) :

La *Loi sur la faillite* ne précise pas qui peut demander la nomination d'un séquestre intérimaire en vertu d'une proposition; on peut cependant présumer que le syndic en vertu de la proposition ou tout créancier peut présenter une demande.

Question (d) (3 points)

Qui est responsable si MAL subit des dommages en conséquence de la nomination d'un séquestre intérimaire dans le cas d'une proposition? Expliquez en vous référant à une situation de pétition en faillite.

Réponse (d) :

En vertu de la *Loi sur la faillite*, il semble que personne ne soit responsable des dommages par suite de la nomination d'un séquestre intérimaire dans le cas d'une proposition, puisque l'article 47 ne prévoit aucune exigence en matière de dommages, comme c'est le cas à l'article 46 où le créancier qui présente la pétition doit donner un engagement relativement aux dommages qui peuvent être subis si la pétition est renvoyée.

Question E.6 (F) (3 points)

Après des négociations intenses, la proposition MAL est acceptée par les créanciers et confirmée par le tribunal. Vous êtes sur le point de poster des chèques aux créanciers non garantis tirés sur votre compte en fidéicommiss pour couvrir la partie comptant de la proposition. Les avocats de MAL vous informent qu'ils sont maintenant d'avis que l'on contreviendrait aux lois sur les valeurs mobilières si l'on émettait les billets prescrits dans la proposition. Ils suggèrent un délai de six mois pour faire une requête spéciale aux organismes de réglementation provinciaux des valeurs mobilières afin de résoudre le problème.

Quelle solution recommanderiez-vous dans cette situation ?

Réponse :

Si l'émission de billets prescrite dans la proposition contrevient aux lois sur les valeurs mobilières, je recommanderais de demander des instructions aux investisseurs qui appuient la proposition et peut-être qu'il y aurait lieu de convoquer une assemblée des créanciers. Au besoin, on pourrait demander au tribunal un délai de six mois, le temps de recevoir les instructions des créanciers, des investisseurs, de l'avocat de l'actif et des inspecteurs. Entre temps, on pourrait émettre les chèques de façon à réduire la possibilité de défaut et surveiller la requête pour s'assurer qu'il n'y a pas de retard indu.

Question (c) (1 Mark)

Who can apply for the appointment of an interim receiver under a proposal?

Answer (c):

The *Bankruptcy Act* does not specify who may apply for the appointment of an interim receiver under a proposal but presumably the Trustee under the proposal or any creditor may apply.

Question (d) (3 Marks)

Who is responsible in the event that MAL sustains damage as a result of the appointment of an interim receiver in the case of a proposal? Explain with reference to a petition in bankruptcy situation.

Answer (d):

Under the *Bankruptcy Act* no one appears to be liable for damages as a result of the appointment of an interim receiver in a proposal since there is no requirement in section 47 for damages as there is in section 46 where a petitioning creditor must give an undertaking in the event that the petition is dismissed.

Question E.6 (B) (3 Marks)

After much negotiation, MAL's proposal is accepted by its creditors and affirmed by the Court. You are about to mail cheques to the unsecured creditors drawn against your trust account for the cash portion of the proposal. You are advised by MAL's solicitors that they now believe that it would be a violation of securities laws to issue the notes prescribed in the proposal and suggest a six month delay to make a special application to the provincial securities regulators in order to resolve this concern.

What course of action would you recommend in these circumstances?

Answer:

If the issue of the notes prescribed in the proposal is in violation of securities laws, I would recommend that instructions be sought from the investors sponsoring the proposal and possibly a meeting of creditors be called. If needed the court could be asked for a six month extension of time while instructions are received from the creditors, the investors, the estate solicitor and the inspectors. In the meantime the cheques could be issue to reduce potential defaults and the application could be monitored to ensure no undue delay.

Si la proposition ne peut être maintenue, le syndic peut recommander de demander au tribunal d'annuler la proposition en vertu du paragraphe 63(1) de la *Loi sur la faillite*; en vertu du paragraphe 4 de cet article, le débiteur est réputé avoir alors fait une cession, et le syndic et les créanciers peuvent continuer à administrer l'actif.

Question E.7 (F) (4 points)

Vous avez maintenant terminé votre administration en tant que syndic en vertu de la proposition MAL et vous cherchez à faire taxer vos honoraires.

Question (a) (3 points)

Décrivez brièvement les mesures que le syndic doit prendre pour faire taxer son mémoire de frais et se faire libérer dans cette affaire.

Réponse (a) :

Afin d'obtenir la taxation de son mémoire de frais, le syndic doit préparer un état de recettes et déboursés au sujet duquel le surintendant des faillites peut présenter des commentaires. Dans certaines division de faillite, on exige un affidavit résumant les activités, les heures et les dépenses. Le syndic peut, soit déposer cet état chez le registraire/greffier, soit se présenter devant lui. Dans certaines divisions de faillite, on exige qu'il y ait un avocat, puisque les honoraires s'élèvent à plus de 10 000 \$.

Question (b) (1 point)

Comment se fait-on libérer comme séquestre intérimaire dans le cas d'une proposition?

Réponse (b) :

Pour obtenir sa libération à ce titre, le séquestre intérimaire dans le cas d'une proposition présente une demande ou au tribunal agit selon les conditions de la proposition.

If the proposal is unable to proceed, the trustee can recommend an application to the court to annul the proposal under section 63(1) of the *Bankruptcy Act* at which time under subsection (4) the debtor shall be deemed to have made an assignment and the trustee and creditors could continue in the administration of the estate.

Question E.7 (B) (4 Marks)

You have now completed your administration as trustee under the MAL proposal and seek to have your fees taxed.

Question (a) (3 Marks)

To have your accounts taxed and obtain your discharge, briefly describe the steps a trustee should follow in these matters.

Answer (a):

To have the accounts taxed the trustee should prepare a statement of receipts and disbursements on which the Superintendent of Bankruptcy may comment. Some jurisdictions require an affidavit summarizing the activities, time and expenses. The trustee may either present it to the Registrar/Master or appear before him. Some jurisdictions require a lawyer because the fees are more than \$10,000.

Question (b) (1 Mark)

How do you get discharged as interim receiver under the proposal?

Answer (b):

To be discharged as interim receiver under a proposal, the interim receiver makes an application to the court or as set out in the terms of the proposal.

Nota : Ne compléter que la Partie E (Faillite) ou la Partie E (Mise sous séquestre et autres)

PARTIE E (Mise sous séquestre et autres) **40 Points**

Vous êtes nommé séquestre/agent de M. T. Limitée, un fabricant de T-shirts. Le processus de fabrication consiste à filer des tissus. Le tissu est ensuite teint et fini, coupé, cousu, inspecté et emballé. Dès votre arrivée sur les lieux, vous dressez l'inventaire et établissez que les quantités suivantes sont en stock :

	Quantité	Valeur de réalisation brute
Fil	2 500 kilogrammes de coton	10 \$/kg
Fil	1 500 kilogrammes de polyester	8 \$/kg
Tissu	1 000 kilogrammes	14 \$/kg
Teintures	aucune couleur utile en stock	Néant
Tissu teint	500 kilogrammes	16 \$/kg
Tissu coupé	2 000 douzaines	2 \$/douzaine
Tissu fini	1 000 douzaines de T-shirts	50 \$/douzaine

M. T. a conclu des contrats selon lesquels il a convenu d'approvisionner les grandes chaînes de magasins au détail les plus satisfaites du produit et disposées à acheter tout ce que vous pouvez produire. M. Thomas Shirt, propriétaire et caution des emprunts bancaires de M. T., s'attend à ce que vous exploitiez le commerce en tant que séquestre afin de maximiser la valeur des stocks. M. Shirt et son personnel sont coopératifs.

Si vous décidez d'exploiter en tant que séquestre, prenez en considération les facteurs suivants :

M. T. ne fabrique que des T-shirts 50 % coton, 50 % polyester et il sera nécessaire d'acheter 1 000 kg de fil de polyester à 9\$/kg pour utiliser tout le coton en usine.

Les teintures utilisées dans le procédé coûteront au moins 10,000\$.

Facteurs reliés à la fabrication :

- . Le fil se convertit en tissu kilo pour kilo.
- . Les tissus teints pèsent 125 % du tissu brut.
- . Chaque kilogramme de tissu teint suffit à fabriquer une douzaine de T-shirts.

Facteurs reliés à l'exploitation :

- . Coûts de la main-d'œuvre directe – conversion du fil en tissu : 2 \$/kg
- . Coûts de la main-d'œuvre directe – conversion
du tissu en tissu fini teint : 3 \$/kg
- . Coûts de la main-d'œuvre directe – coupage du tissu teint : 2 \$/kg
- . Coûts directs — couture : 4 \$/douzaine
- . Coûts de la main-d'œuvre directe – inspection/emballage : . . 2 \$/douzaine
- . Capacité de production de l'usine : 950 douzaines/semaine
- . Frais généraux marginaux indirects de l'usine
dans une situation d'exploitation par un séquestre . . . 20 000 \$/semaine

Note: Complete only Part E (Bankruptcy) OR Part E (Receivership & Other)

PART E (Receivership & Other)
40 Marks

You have been appointed receiver and manager of Mr. T's Limited, a T-shirt manufacturer. The production process consists of knitting yarn into fabric. The fabric is then dyed and finished, cut, sewed, inspected and packaged. On arrival at the premises, you take inventory and determine that the following is on hand:

	Quantity	Gross Realizable Value
Yarn	2500 kilograms/cotton	\$10/kg
Yarn	1500 kilograms/polyester	\$ 8/kg
Fabric	1000 kilograms	\$14/kg
Dyes	no suitable colours in stock	N/A
Dyed fabric	500 kilograms	\$16/kg
Cut fabric	2000 dozen	\$ 2/doz
Finished fabric	1000 dozen T-Shirts	\$50/doz

Mr. T's has contracts to supply the major retail chains who are most satisfied with the product and ready to buy all that you can produce. Mr. Tim Shirt, the owner, and guarantor of Mr. T's loans to the bank, expects you to operate the business as receiver and manager to maximize the value of the inventory. Mr. Shirt and his employees are cooperative.

If you decide to operate as a receiver and manager, consider the following:

Mr. T's makes only 50/50 poly-cotton T-shirts, and it will be necessary to purchase another 1000 kg of polyester yarn at \$9/kg in order to use up all of the cotton yarn on hand.

Dyes for the process will cost at least \$10,000.

Manufacturing Factors:

- . Yarn converts into fabric on a kilo-for-kilo basis.
- . Dyed fabric weighs 125% of raw fabric.
- . Each kilogram of dyed fabric is sufficient to manufacture a dozen T-shirts.

Operating Factors:

- . direct labour costs of converting yarn into fabric \$2/kg
- . direct labour cost of converting fabric into finished dyed fabric \$3/kg
- . direct labour cost of cutting dyed fabric \$2/kg
- . direct cost of sewing \$4/doz
- . direct labour cost of inspection/packaging \$2/doz
- . plant production capacity 950 doz/week
- . incremental indirect plant overhead
in an operating scenario by a receiver and manager \$20,000/week

Question E.1 (S) (15 points)

Exploiteriez-vous ce commerce? Donnez des calculs détaillés pour justifier votre réponse.

Réponse :

Oui. Les calculs détaillés qui figurent plus bas montrent que si l'entreprise était exploitée, la réalisation brute excéderait de 93 000 \$ la valeur de liquidation.

Valeur de liquidation :

Fil de coton	2 500 X 10 \$	=	25,000*
Fil de polyester	1 500 X 8 \$	=	<u>12,000*</u>
			37,000*
Tissu	1 000 X 14 \$	=	14,000*
Tissu teint	500 X 16 \$	=	8,000*
Tissu coupé	2 000 X 2 \$	=	4,000*
Tissu fini	1 000 X 50 \$	=	50,000*
Produit de <i>liquidation</i> brut			<u>113,000*</u>

Exploitation :

				Quantité
BRUT Achat de polyester	1 000 X 9 \$*	=	9,000*	
BRUT Achats de teintures			10,000*	
TRICOT Conversion				
du fil en tissu	5,000 X 2 \$	=	10,000*	5,000* kg
TEINTURE Conversion				
du tissu en tissu teint	6 000 X 3 \$	=	18,000*	7,500* kg
COUPE Conversion du tissu teint				
en tissu coupé	9500 X 2 \$	=	15,000*	9,500* douz.
COUTURE ET EMBALLAGE Conversion du tissu				
coupé en tissu fini	9500 X (4 \$ + 2 \$)	=	<u>57,000*</u>	<u>10,500* douz.</u>
FRAIS GÉNÉRAUX	10* semaines à 20,000	=	<u>200,000*</u>	
Coût, à l'exclusion des honoraires				<u>319,000*</u>
Produit brut	10 500 X 50 \$	=		<u>525,000*</u>
Produit de réalisation brut tiré de l' <i>exploitation</i>				<u>206,000*</u>

Le produit de réalisation brut tiré de l'exploitation s'élève à **206 000 \$** contre **113 000 \$** pour le produit de réalisation brut tiré de la liquidation.

Question E.1 (R) (15 Marks)

Would you operate this business? Provide detailed calculations to support your answer.

Answer:

Yes: Detailed calculations below reveal that if the business is operated the gross realizations would increase by \$93,000. over liquidation.

Liquidation value:

Yarn-cotton	2500 X \$10	=	25,000*
Yarn-polyester	1500 X \$ 8	=	<u>12,000*</u>
			37,000*
Fabric	1000 X \$14	=	14,000*
Dyed goods	500 X \$16	=	8,000*
Cut goods	2000 X \$ 2	=	4,000*
Finished goods	1000 X 50	=	50,000*
Gross Realizations <i>Liquidate</i>			<u>113,000*</u>

Operate:

				Qty	
RAW	Purchase poly	1000 X \$9*	=	9,000*	
RAW	Purchase dyes		=	10,000*	
KNIT	Convert yarn to fabric	5,000 X \$2	=	10,000*	5,000* kg
DYE	Convert fabric into dyed goods	6,000 X \$3	=	18,000*	7,500* kg
CUT	Convert dyed goods into cut goods	9,500 X \$2	=	15,000*	9,500* doz
SEW+ PKG	Convert cut goods to finished goods	9,500X(\$4+\$2)	=	<u>57,000*</u>	<u>10,500*doz</u>
OVERHEAD	10* weeks at 20,000			<u>200,000*</u>	
Cost, exclusive of fees					<u>\$319,000*</u>
Gross Revenues	10500 X \$50	=			<u>\$525,000*</u>
Gross Realizations <i>Operate</i>					<u>\$206,000*</u>

Gross Realizations to Operate is \$ 206,000. vs. \$ 113,000. Gross Realization from Liquidation

Question E.2 (S) (7 points)

Pendant votre mandat de séquestre chez M. T. Limitée, le président-directeur général («P.d.g.») d'un important fournisseur de M. T. vous appelle. Il vous informe qu'en conséquence du défaut de M. T., sa compagnie, «Filco», est également sur le point d'être mise sous séquestre par sa banque. Le P.d.g. de Filco se dit confiant de vos capacités et de la façon dont votre cabinet mène la mise sous séquestre de M. T. et consentira à votre nomination comme séquestre de Filco. Il vous informe qu'il connaît certains de vos collègues, car votre cabinet était son précédent vérificateur. Après enquête, vous constatez que votre cabinet a produit son dernier rapport de vérification daté le 14 mars 1990 pour l'exercice terminé le 31 octobre 1989. Nous sommes le 29 novembre 1991.

Y-a-t-il un conflit d'intérêts? Justifiez votre réponse.

Réponse :

Oui. Il y a possibilité de deux conflits d'intérêts.

1. Si M. T. est exploitée, vous pourriez acheter des biens de vous-même à titre de gestionnaire de Filco et ceci pourrait créer des problèmes d'évaluation d'un juste prix et d'équité pour chaque prêteur. Le problème pourrait être réduit si les deux avaient la même banque; toutefois, si la banque subit un déficit important, il y a risque de contestation par les créanciers non garantis de Filco si le produit de la réalisation n'est pas assez élevé. Il n'existe toutefois aucun règlement du Conseil canadien d'insolvabilité qui aille au-delà de l'exigence générale d'indépendance en fait comme en apparence.
2. Si le cabinet était le précédent vérificateur de Filco à moins de deux ans de la date du dernier rapport de vérification, l'ancien vérificateur, ne serait pas considéré indépendant et il y aurait conflit selon le règlement n° 4 des règlements de conduite professionnelle du Conseil canadien d'insolvabilité.

Question E.3 (S) (5 points)

Votre nomination à titre de séquestre/agent de M. T. Limitée émane des pouvoirs conférés par une débenture/acte de fiducie comportant des charges fixes et flottantes sur tous les biens de M. T. La banque détient également un transport général de dettes de livres et une sûreté sur tous les stocks de M. T. en vertu de l'article 178 de la Loi sur les banques.

Si la banque vous avait nommé son mandataire en vertu d'une cession générale de créances et son mandataire en vertu de l'article 178, décrivez comment votre méthode de réalisation des comptes-clients et des stocks de M. T. aurait été différente de celle utilisée par un séquestre/agent en vertu d'une débenture/acte de fiducie.

Question E.2 (R) (7 Marks)

While acting as receiver and manager of Mr. T's Limited, you are approached by the Chief Executive Officer ("CEO") of one of Mr. T's largest suppliers. He advises you that as a result of Mr. T's failure, his firm, "YarnCo" is also about to be placed in receivership by its bank. The CEO of YarnCo expresses confidence in you and the way your firm has conducted Mr. T's receivership. The CEO will consent to your appointment as receiver and manager of YarnCo. The CEO advises you that he knows a number of your colleagues because your firm was its previous auditors. Upon investigation, you determine that your firm last reported on March 14, 1990 for the period ending October 31, 1989. It is now November 29, 1991.

Do you have a conflict of interest? Justify your answer.

Answer:

Yes: There is conflict with two potential conflicts of interest:

1. If Mr. T's is operating, then you may be purchasing goods from yourself as manager of YarnCo. and this could create transfer pricing, fairness problems for each lender. The problem might be reduced if both had the same bank, but if the bank suffers a significant shortfall there is a risk of attack by the unsecured creditors of YarnCo. if the realizations are not great enough. There are however no Canadian Insolvency Association (C.I.A.) Rules beyond general independence requirement in fact and appearance.
2. If the firm was the previous auditor of "Yarnco" within two years of the date of the last audit report, as a former auditor there would be a lack of independence and a conflict under Rule Number 4 of the Canadian Insolvency Association Rules of Professional Conduct.

Question E.3 (R) (5 Marks)

Your appointment as receiver and manager of Mr. T's Limited is by way of the powers contained in a debenture/trust deed which contains a fixed and floating charge over all of Mr. T's assets. The bank also holds a general assignment of book debts and Section 178 security under the Bank Act over Mr. T's inventory.

If the bank had appointed you as its agent under the general assignment of book debts and its agent under Section 178, describe how your procedures with respect to realization on Mr. T's accounts receivable and inventory would have varied from those employed as receiver and manager under a debenture.

Réponse :

Puisque ces nominations n'accordent aucun pouvoir de gérer l'entreprise, il existe une possibilité limitée, s'il en est, de maximiser la valeur des stocks et d'augmenter la réalisation en achevant les produits en cours et en convertissant les matières premières en produits finis.

La cession générale de créances donne le pouvoir de prendre possession des créances avec les registres et les pièces justificatives; la nomination signifie par la prise de possession et la notification de la nomination aux débiteurs de M.T. à l'égard des créances en vertu de la cession générale de créances; on procède alors au recouvrement du solde.

Une nomination en vertu de l'article 178 de la Loi sur les Banques donne le pouvoir de prendre possession des stocks qui demeurent la propriété de la banque. Même si les biens doivent être vendus d'une façon commercialement raisonnable, ils sont néanmoins vendus «tels quels».

Question E.4 (S) (4 points)

Outre les facteurs économiques quantitatifs liés à la conversion des matières premières et des travaux en cours en stocks de produits finis décrits à la question E (S).1, quels autres facteurs doivent être étudiés par un séquestre/agent avant de décider s'il exploitera ou non le commerce?

Autres Facteurs :

Exploiter	OU	Ne pas exploiter
1. Collaboration de la direction.		1. Absence de collaboration de la direction.
2. Collaboration des employés.		2. Absence de collaboration des employés
3. Main-d'œuvre non syndiquée.		3. Syndicat ou différends en matière de relations de travail.
4. Protection des créances en achevant les commandes et les expéditions.		4. Le séquestre peut ne pas être expert en la matière.
5. Protection de la prime d'entre prise en exploitation.		5. L'assurance peut ne pas être disponible.
6. Bonnes relations publiques pour le prêteur.		6. Mauvaises relations publiques pour le prêteur.

Answer:

Since these appointments give no power to manage the business, there is a limited potential, if any, to maximize the value of the inventory and enhance the realizations by completing the work in progress and converting the raw materials into finished goods.

The General Assignment of Book Debts gives authority to take possession of the Accounts Receivable with records and supporting invoices and the appointment is then a matter of taking possession and notifying Mr. T's debtors of the appointment with respect to the Accounts Receivable under the General Assignment of Book Debts and to collect the balance remaining.

The Bank Act, section 178 appointment gives authority to take possession of the inventory which has remained the property of Bank. Although the property must be sold in a commercially reasonable manner, it is nevertheless sold "as is".

Question E.4 (R) (4 Marks)

In addition to the quantitative economic factors described in question E(R).1 with respect to the conversion of raw materials and work-in-process into finished goods inventory, what other factors should be considered by a receiver and manager in deciding whether or not to operate a business?

Other Factors:

To operate	OR	Not to operate
1. Cooperation of management		1. Non-cooperation of management.
2. Cooperation of employees		2. Non-cooperation of employees.
3. Non-union workforce.		3. Union or continuing employer issues.
4. Protection of accounts receivable by completing orders/shipments.		4. Receiver may have no expertise if this is a no expertise.
5. Protection of going concern premium.		5. Insurance may not be available.
6. Good public relations for lender.		6. Bad public relations for lender.

Question E.5 (S) (3 points)

(Présumez que la mise sous séquestre se trouve dans la province où vous êtes situé.)

Un fournisseur de fil de coton établi à Montréal vous rend visite le deuxième jour de la mise sous séquestre. Il vous informe qu'il a constaté qu'une quantité importante de fil dans votre stock de matières premières a été fournie par sa compagnie au cours des trente derniers jours. Le fournisseur demande que la marchandise lui soit retournée en vertu des lois québécoises relatives aux biens de 30 jours.

Quelle est votre position en tant que séquestre/agent?

Position :

Le séquestre devra reconnaître la demande du fournisseur, sous forme de revendication de biens ou de réclamation privilégiée à l'égard du produit, pourvu qu'il soit en mesure de prouver que ces biens sont les mêmes que ceux qui ont été livrés dans les trente jours (à savoir identifiables au moyen des numéros de série, des bordereaux d'expédition, de l'emballage original dans le même état qu'au moment de la livraison). Le créancier doit prendre les mesures légales appropriées (demande) pour enregistrer sa réclamation dans les trente jours de la livraison des biens.

Voir : Le Code civil du Québec — Articles 1543 et 1998.

Question E.6 (S) (6 points)

Vous décidez de vendre l'équipement et l'outillage de la compagnie. Vous envisagez deux méthodes de vente :

- (i) la vente par soumission,
- (ii) la vente aux enchères.

Décrivez en détail les modalités et conditions commerciales et la procédure qui devront être respectées pour chacune de ces deux méthodes de vente.

Modalités et Conditions :

(i) Vente par soumission :

1. Disponibilité de lots appropriés de biens.
2. Annonces/délai pour les offres.
3. Clause prévoyant que la plus haute soumission n'est pas nécessairement celle qui sera acceptée.
4. Dossier comprenant la description des biens et les modalités et conditions de vente (à savoir tel quel, là où les biens se trouvent) et la formule de soumission.
5. Exigence d'un dépôt remboursable qui accompagne les offres.
6. Autres.

Question E.5 (R) (3 Marks)

(Assume the receivership is in the province in which you are located.)

A supplier of cotton yarn, based in Montreal, arrives in your office on the second day of the receivership. He advised you that he has identified a substantial amount of the yarn in your raw materials inventory as being supplied by his firm within the last 30 days. The supplier demands that the goods be returned to him pursuant to the Quebec law with respect to 30 day goods.

What is your position as receiver and manager?

(See Canada Waist and Dress Mfg. Co.)

Position:

The Receiver will have to recognize supplier's claim, either through revindication or through a preferred claim on proceeds provided that he is able to prove that those goods are the very same ones delivered within 30 days (e.g., identifiable by serial numbers, packing slips, original packaging in same state as when delivered. The creditor must take appropriate legal steps (application) to register its claim within 30 days of delivering the goods.

See: *Quebec Civil Code* — Article 1543 and Article 1998.

Question E.6 (R) (6 Marks)

You are considering two methods of selling the company's machinery and equipment:

- (i) sale by tender
- (ii) an auction

Describe the commercial terms and conditions that you would require in the documentation of each of these two types of sales.

Terms and Conditions:

- (i) *Sale By Tender*
 1. Availability of appropriate parcels of assets.
 2. Advertisements/deadline for offers.
 3. Highest tender not necessarily accepted clause.
 4. Tender package including description of assets and terms and conditions of sale (e.g. as is, where is) and tender form.
 5. Requirement for refundable deposit with offers.
 6. Other:

(ii) Ventes aux enchères :

1. Date, heure et lieu de la vente aux enchères.
2. Entente avec le commissaire-priseur à l'égard d'une date et d'un lieu de rechange en cas de pluie ou pour d'autres motifs d'annulation.
3. Entente avec le commissaire-priseur sur les services de vente aux enchères.
4. Garantie minimale du commissaire-priseur, avec lettre de crédit de ce dernier s'il est nécessaire d'appuyer la garantie.
5. Prix minimum sur des pièces importantes du matériel.
6. Autres.

(ii) Auctions

1. Date, time, place, of auction.
2. Agreement with the auctioneer for alternate date and time in case of rain or other reasons for cancellation.
3. Auction service agreement with auctioneer.
4. Minimum guarantee from auctioneer with a letter of credit from the auctioneer if needed to support the guarantee.
5. Reserve bids on major pieces of equipment.
6. Other:

STATISTIQUES

STATISTICS

FAILLITES

BANKRUPTCIES

ANALYSE COMPARATIVE DES FAILLITES DÉPOSÉES AU COURS DES MOIS DE MAI 1992 & 1991
COMPARATIVE ANALYSIS OF TOTAL BANKRUPTCIES FILED IN THE MONTHS OF MAY 1992 & 1991

GENRE DE FAILLITES ET DONNÉES CUMULATIVES BANKRUPTCIES BY TYPE AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant — Current Month			Année précédente Previous Year	Cumul pour l'année — Yearly to date			Année précédente Previous Year
	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total		Consommateur Consumer	Affaire Business	Total	
T.-N./Nfld.	58	4	62	(95)	288	67	355	(378)
N.-É./N.S.	178	71	249	(278)	856	380	1,236	(1,177)
I.P.-É./P.E.I.	6	3	9	(3)	23	15	38	(37)
N.-B./N.B.	54	8	62	(82)	219	125	344	(348)
Québec	1,199	403	1,602	(1,964)	7,090	2,242	9,332	(10,162)
Ontario	2,166	310	2,476	(2,479)	11,885	1,687	13,572	(12,173)
Manitoba	203	27	230	(232)	1,030	168	1,198	(1,222)
Saskatchewan	130	48	178	(205)	744	229	973	(1,013)
Alberta	476	123	599	(586)	2,594	552	3,146	(2,868)
C.-B./B.C.	421	79	500	(470)	2,190	483	2,673	(2,396)
T.N.-O./N.W.T.	0	1	1	(0)	6	4	10	(2)
Yukon	0	0	0	(2)	0	0	0	(5)
Canada	4,891	1,077	5,968	(6,396)	26,925	5,952	32,877	(31,781)

PROPOSITIONS

PROPOSALS

Mai 1992

May 1992

	Mois courant — Current month	Cumul pour l'année — Yearly to date
	T.-N./Nfld.	0
N.-É./N.S.	0	6
I.P.-É./P.E.I.	0	0
N.-B./N.B.	0	2
Québec	22	98
Ontario	90	359
Manitoba	1	4
Saskatchewan	0	0
Alberta	2	4
C.-B./B.C.	10	46
T.N.-O./N.W.T.	0	0
Yukon	0	0
Canada	125	519

FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE MAI 1992, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES

BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF MAY 1992, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant Current month		Cumul pour l'année Yearly to date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	9	92,937
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	1	29,400
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	2	262,020
Industries de la construction Construction industries.....	2	1,008,624	14	2,575,157
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	9	499,640
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	1	223,401
Industries du commerce de détail Retail trade industries	1	1,001	14	400,438
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	1	38,007	2	164,510
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	4	63,685
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	1	22,032
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	5	142,809
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	3	130,972
Autres industries de services Other service industries	0	0	2	71,511
Total	4	1,047,632	67	4,678,512

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	3	3,150,419
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	25	700,911	84	2,844,678
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	6	369,337
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	1	123,584	13	5,414,631
Industries de la construction Construction industries.....	11	1,837,566	52	9,084,714
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	4	77,243	30	2,609,596
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	2	113,276
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	3	225,606	19	960,222
Industries du commerce de détail Retail trade industries	13	1,041,995	65	8,795,399
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	2	3,912,713
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	14	2,496,416
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	4	838,022	21	2,510,208
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	2	197,538
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	1	741,314	7	10,251,758
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	3	351,989	32	7,025,238
Autres industries de services Other service industries	6	293,049	28	1,321,646
Total	71	6,231,279	380	61,057,789

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant		Cumul pour l'année	
	Current Month		Yearly to Date	
	Nombre	Passif* Liabilities* \$	Nombre	Passif* Liabilities* \$
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	3	97,271
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	1	1,408,757	1	1,408,757
Industries de la construction				
Construction industries.....	1	420,799	4	521,241
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	1	171,568
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	1	252,622	1	252,622
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	2	86,890
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	0	0	3	5,150,863
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	0	0
Total	3	2,082,178	15	7,689,212

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	1	89,922	2	212,100
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	3	73,264
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	1	172,609	4	388,858
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	0	0	3	794,436
Industries de la construction				
Construction industries.....	0	0	18	2,348,388
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	1	57,021	10	462,342
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	2	185,000	10	632,475
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	1	48,248	26	6,114,703
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	2	34,710
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	7	1,205,766
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	2	65,663
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	1	14,500	1	14,500
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries.....	0	0	2	706,730
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	1	63,413	17	2,060,688
Autres industries de services				
Other service industries	0	0	18	2,141,364
Total	8	630,713	125	17,255,987

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
QUÉBEC				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	8	777,364	25	2,674,212
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	2	44,000	27	1,708,625
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	38	11,158,007	240	73,495,439
Industries de la construction Construction industries.....	45	9,484,136	227	58,034,658
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	13	3,754,401	87	11,315,132
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	5	206,071	11	2,983,079
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	30	2,549,255	217	105,446,474
Industries du commerce de détail Retail trade industries	96	18,669,573	535	124,321,196
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	5	1,015,968	20	82,124,208
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	20	64,905,649	60	108,466,053
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	30	4,195,795	128	30,261,314
Industries des services gouvernementaux Government service industries	2	61,357	4	505,226
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	3	108,924
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	13	3,988,540	50	15,786,882
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	57	4,992,755	373	81,564,099
Autres industries de services Other service industries	39	7,174,438	235	75,833,592
Total	403	132,977,309	2,242	774,629,113

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ONTARIO				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	1	139,328	12	2,004,957
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	2	34,535
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	1	4,506,937	6	4,844,818
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	1	190,386	3	312,211
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	22	6,731,750	120	74,279,594
Industries de la construction				
Construction industries.....	46	12,748,316	290	109,853,728
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	14	1,680,716	100	17,792,141
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	2	319,964	12	4,649,822
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	20	4,197,277	122	92,538,595
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	84	30,900,008	407	246,749,738
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	7	2,713,719	31	24,220,545
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	12	17,058,884	53	184,972,092
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	23	4,972,301	122	26,024,650
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	2	196,250
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	3	465,446	6	667,167
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries.....	5	1,774,587	20	15,643,981
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	34	5,183,052	216	50,763,803
Autres industries de services				
Other service industries	35	11,578,751	163	69,358,463
Total	310	105,161,422	1,687	924,907,090

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
MANITOBA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	2	151,732	7	638,732
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	1	39,900
Industries manufacturières Manufacturing industries	3	2,156,514	9	3,563,176
Industries de la construction Construction industries.....	5	297,870	24	2,939,438
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	7	847,931
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	1	46,745
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	2	1,810,280	12	4,102,889
Industries du commerce de détail Retail trade industries	2	41,085	37	71,257,152
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	1	145,835
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	5	2,745,705	12	5,690,323
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	1	136,625	8	1,050,011
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	4	685,055	35	6,063,302
Autres industries de services Other service industries	3	115,204	14	1,795,886
Total	27	8,140,070	168	98,181,320

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
SASKATCHEWAN				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	23	4,685,309	92	16,650,258
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	11	11,176,270
Industries de la construction Construction industries.....	1	2,383,532	13	5,582,873
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	5	1,127,313
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	1	29,800
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	1	52,588
Industries du commerce de détail Retail trade industries	14	1,869,090	54	12,209,097
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	1	2,169,322
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	2	383,471	7	1,537,094
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	2	354,518
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	1	92,494	3	2,162,691
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	5	594,371	19	1,999,011
Autres industries de services Other service industries	2	86,057	20	2,485,492
Total	48	10,094,324	229	57,536,327

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ALBERTA				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	3	322,669	33	3,568,855
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	1	68,300
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	2	183,659	19	7,465,279
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	5	3,597,266	28	10,656,567
Industries de la construction				
Construction industries	18	3,828,438	87	25,872,495
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries	11	1,108,124	59	6,869,585
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	3	156,411	12	1,018,258
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries	6	871,989	29	3,268,964
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	29	2,989,820	114	21,359,513
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	4	1,019,634	7	4,120,108
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	3	188,688	14	1,495,604
Industries des services aux entreprises				
Business service industries	10	3,109,335	44	8,223,394
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	1	16,861
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	2	385,602	11	1,629,776
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	15	12,220,345	54	32,059,438
Autres industries de services				
Other service industries	12	742,980	39	10,994,835
Total	123	30,724,960	552	138,687,832

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	3	469,211
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	1	119,000
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	6	312,616	31	2,861,462
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	1	385,358	2	650,698
Industries manufacturières Manufacturing industries	5	538,462	51	25,032,565
Industries de la construction Construction industries.....	12	1,457,546	67	14,159,931
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	8	512,212	44	9,188,482
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	2	124,558	6	402,697
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	3	440,335	36	21,958,275
Industries du commerce de détail Retail trade industries	12	1,524,171	87	12,876,681
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	2	642,607	9	2,342,029
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	2	623,660	13	1,514,938
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	9	1,475,739	43	22,021,958
Industries des services gouvernementaux Government service industries	1	41,047	3	189,784
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	1	212,060
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	1	478,074	5	1,138,449
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	8	874,370	44	5,760,902
Autres industries de services Other service industries	7	2,310,628	37	6,944,480
Total	79	11,741,383	483	127,843,602

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/NORTHWEST TERRITORIES				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	1	257,400	2	352,761
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	1	224,524
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	1	92,800
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	1	257,400	4	670,085

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
YUKON				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piègeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
CANADA				
Industries agricoles et de services connexes <i>Agriculture & related service industries</i>	38	6,166,324	177	29,368,744
Industries de la pêche et du piègeage <i>Fishing & Trapping industries</i>	25	700,911	102	3,261,685
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers <i>Logging & Forestry industries</i>	10	5,036,162	76	10,270,800
Industries des mines, carrières et puits de pétrole <i>Mining, quarrying & oil well industries</i>	4	759,403	25	8,468,088
Industries manufacturières <i>Manufacturing industries</i>	75	25,714,340	478	206,083,455
Industries de la construction <i>Construction industries</i>	142	33,724,227	798	231,325,384
Industries du transport et de l'entreposage <i>Transportation & storage industries</i>	51	7,189,717	351	50,712,162
Industries des communications et des services publics <i>Communication & other utility industries</i>	12	807,004	46	9,415,245
Industries du commerce de gros <i>Wholesale trade industries</i>	66	10,279,742	447	229,183,883
Industries du commerce de détail <i>Retail trade industries</i>	253	57,337,613	1,341	504,561,063
Industries des intermédiaires financiers et des assurances <i>Finance & Insurance industries</i>	19	5,429,935	75	119,233,980
Industries services immobiliers et agences d'assurances <i>Real estate operations & insurance agencies industries</i> ...	44	85,906,057	184	307,441,971
Industries des services aux entreprises <i>Business service industries</i>	77	14,727,817	371	90,533,748
Industries des services gouvernementaux <i>Government service industries</i>	3	102,404	9	891,260
Industries des services d'enseignement <i>Educational service industries</i>	4	479,946	14	1,217,050
Industries des services de soins santé et services sociaux <i>Health & social service industries</i>	23	7,460,611	105	47,549,966
Industries de l'hébergement et de la restauration <i>Accommodation food & beverage service industries</i>	127	24,965,350	797	192,671,116
Autres industries de services <i>Other service industries</i>	104	22,301,107	556	170,947,269
Total	1,077	309,088,670	5,952	2,213,136,869

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MAI 1992
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MAY 1992
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
T.-N./NFLD.						
ST-JOHN'S	18	3	0	21	411,205	1,190,001
AUTRES/OTHERS	40	1	0	41	367,885	871,944
TOTAL	58	4	0	62	779,090	2,061,945
N.-É./N.S.						
HALIFAX	59	13	0	72	1,164,024	3,063,397
SYDNEY	15	5	0	20	317,200	537,037
SYDNEY MINES	6	0	0	6	88,650	76,707
AUTRES/OTHERS	98	53	0	151	4,486,144	7,024,347
TOTAL	178	71	0	249	6,056,018	10,701,488
I.P.-É./P.E.I.						
CHARLOTTETOWN	4	1	0	5	204,347	373,762
AUTRES/OTHERS	2	2	0	4	809,552	1,906,501
TOTAL	6	3	0	9	1,013,899	2,280,263
N.-B./N.B.						
FREDERICTON	4	1	0	5	7,340	81,668
MONCTON	8	0	0	8	154,720	214,162
SAINT-JOHN	7	1	0	8	106,398	240,986
AUTRES/OTHERS	35	6	0	41	777,705	1,562,479
TOTAL	54	8	0	62	1,046,163	2,099,295
QUÉBEC						
BAIE-COMEAU	0	0	0	0	0	0
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	18	4	0	22	696,169	1,417,324
DRUMMONDVILLE	5	0	2	7	258,401	4,812,667
GRANBY	16	2	0	18	174,900	727,041
HULL/GATINEAU/AYLMER	83	11	4	98	2,353,193	4,324,354
MONTRÉAL	547	157	3	707	50,791,783	125,814,211
QUÉBEC	87	41	7	135	3,514,083	8,370,217
RIMOUSKI	14	2	0	16	382,800	523,909
ROUYN	5	0	0	5	9,177	101,673
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	3	1	0	4	4,200	85,753
SHAWINIGAN	7	1	0	8	6,650	111,210
SHERBROOKE	11	13	0	24	1,132,407	1,092,833
SOREL	8	5	0	13	103,183	3,797,505
ST-HYACINTHE	12	1	1	14	1,461,418	1,194,742
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	8	5	0	13	224,850	889,528
ST-JERÔME	11	6	0	17	527,021	808,226
THETFORD MINES	3	1	0	4	48,350	127,406
TROIS-RIVIÈRES	19	13	0	32	3,083,140	4,149,963
VICTORIAVILLE	4	7	0	11	517,931	957,778
AUTRES/OTHERS	338	133	5	476	14,462,213	29,980,150
TOTAL	1,199	403	22	1,624	79,751,869	189,286,490

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MAI 1992
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MAY 1992
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ONTARIO						
BARRIE	29	5	0	34	825,650	3,828,233
BELLEVILLE	11	4	2	17	248,307	703,240
BRANTFORD	18	1	0	19	738,390	1,260,818
BROCKVILLE	3	0	0	3	54,300	76,812
CHATHAM	5	0	0	5	150,300	191,850
CORNWALL	15	2	0	17	299,010	495,634
GUELPH	9	1	1	11	127,807	645,907
HAMILTON	113	12	3	128	5,496,372	7,378,652
KINGSTON	21	10	8	39	3,394,345	14,884,746
KITCHENER	60	13	4	77	3,018,790	20,474,096
LONDON	50	11	0	61	640,760	1,774,934
MIDLAND	5	0	0	5	128,950	352,552
NORTH BAY	8	5	0	13	548,650	880,455
ORILLIA	9	0	0	9	255,730	969,278
OSHAWA	54	6	5	65	4,626,561	6,990,520
OTTAWA	120	23	9	152	3,132,407	9,452,082
OWEN SOUND	1	0	0	1	3,000	17,656
PETERBOROUGH	28	1	0	29	1,448,005	1,391,001
SARNIA	13	4	0	17	754,686	1,053,280
SAULT-STE-MARIE	26	0	0	26	211,352	570,960
ST-CATHARINES/NIAGARA	60	6	2	68	2,289,979	3,262,650
STRATFORD	5	1	0	6	114,550	137,415
SUDBURY	35	2	0	37	782,898	1,472,574
THUNDER BAY	9	1	2	12	236,268	380,341
TORONTO	915	113	35	1,063	57,043,875	137,582,978
TRENTON	6	1	0	7	241,660	623,175
WINDSOR	34	3	1	38	351,469	2,033,215
AUTRES/OTHERS	504	85	18	607	25,572,775	46,837,760
TOTAL	2,166	310	90	2,566	112,736,846	265,722,814
MANITOBA						
WINNIPEG	158	18	1	177	6,029,981	13,366,124
AUTRES/OTHERS	45	9	0	54	1,935,693	2,423,126
TOTAL	203	27	1	231	7,965,674	15,789,250
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	6	1	0	7	177,890	248,392
PRINCE ALBERT	6	3	0	9	157,577	276,743
REGINA	34	9	0	43	1,800,565	4,723,307
SASKATOON	49	9	0	58	2,151,973	3,211,490
AUTRES/OTHERS	35	26	0	61	3,667,469	6,836,271
TOTAL	130	48	0	178	7,955,474	15,296,203

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN MAI 1992
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN MAY 1992
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ALBERTA						
CALGARY	215	34	0	249	15,313,697	37,989,496
EDMONTON	128	40	0	168	6,046,440	8,994,120
MEDICINE HAT	12	3	0	15	276,035	486,503
AUTRES/OTHERS	121	46	2	169	6,782,955	12,520,177
TOTAL	476	123	2	601	28,419,127	59,990,296
C.-B./B.C.						
CHILLIWACK	4	0	0	4	3,900	56,977
COURTENAY	3	0	0	3	11,500	207,848
KAMLOOPS	17	1	0	18	67,512	264,370
KELOWNA	12	4	0	16	186,537	615,090
NANAIMO	9	1	0	10	47,333	282,332
PRINCE-GEORGE	9	3	0	12	64,875	528,498
TERRACE	1	0	0	1	1,750	9,126
VANCOUVER	217	43	9	269	2,157,307	14,719,794
VERNON	2	1	0	3	3,383	70,075
VICTORIA	39	3	0	42	205,373	1,313,352
AUTRES/OTHERS	108	23	1	132	2,089,779	7,718,186
TOTAL	421	79	10	510	4,839,249	25,785,648
T.N.-O./N.W.T.						
TOTAL	0	1	0	1	4,000	257,400
YUKON						
TOTAL	0	0	0	0	0	0
CANADA						
TOTAL	4,891	1,077	125	6,093	250,567,409	589,271,092

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)
ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)

Rapport du mois de mai 1992

Provinces participantes

Report for the month of
May 1992

Participating Provinces

	Colombie- Britannique — British Columbia	Alberta — Alberta	Saskatchewan — Saskatchewan	Manitoba — Manitoba	Nouvelle-Écosse — Nova Scotia	Ile du Prince- Édouard — Prince Edward Island	Total
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois							
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month	75	18	14	19	117	3	246
Montant versé à la cour durant le mois relativement à toutes les ordonnances de fusion	447,707.69	137,732.85	76,389.12	65,324.12	312,002.00	15,174.47	1,054,330.25
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month							
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion	786,623.47	0	5,505.00	69,169.72	362,332.00	820.00	1,224,450.19
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month.....							
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois	56	14	0	9	36	0	115
Total number of terminations and defaults during the month.....							

STATISTIQUES

STATISTICS

FAILLITES

BANKRUPTCIES

ANALYSE COMPARATIVE DES FAILLITES DÉPOSÉES AU COURS DES MOIS DE JUIN 1992 & 1991
COMPARATIVE ANALYSIS OF TOTAL BANKRUPTCIES FILED IN THE MONTHS OF JUNE 1992 & 1991

GENRE DE FAILLITES ET DONNÉES CUMULATIVES BANKRUPTCIES BY TYPE AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant — Current Month			Cumul pour l'année — Yearly to date				
	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total	Année précédente Previous Year	Consommateur Consumer	Affaire Business	Total Total	Année précédente Previous Year
T.-N./Nfld.	70	19	89	(56)	358	86	444	(436)
N.-É./N.S.	193	64	257	(226)	1,049	444	1,493	(1,403)
I.P.-É./P.E.I.	6	3	9	(5)	29	18	47	(42)
N.-B./N.B.	65	30	95	(38)	282	156	438	(389)
Québec	1,326	455	1,781	(1,604)	8,421	2,726	11,147	(11,806)
Ontario	2,396	372	2,768	(2,389)	14,298	2,071	16,369	(14,595)
Manitoba	259	17	276	(201)	1,289	186	1,475	(1,424)
Saskatchewan	141	59	200	(157)	885	289	1,174	(1,170)
Alberta	517	182	699	(521)	3,111	734	3,845	(3,391)
C.-B./B.C.	465	92	557	(506)	2,656	578	3,234	(2,903)
T.N.-O./N.W.T.	1	1	2	(4)	7	5	12	(6)
Yukon	0	0	0	(0)	0	0	0	(5)
Canada	5,439	1,294	6,733	(5,707)	32,385	7,293	39,678	(37,570)

PROPOSITIONS

PROPOSALS

Juin 1992

June 1992

	Mois courant — Current month	Cumul pour l'année — Yearly to date
	T.-N./Nfld.	0
N.-É./N.S.	1	7
I.P.-É./P.E.I.	0	0
N.-B./N.B.	2	4
Québec	23	117
Ontario	64	419
Manitoba	0	4
Saskatchewan	0	0
Alberta	2	6
C.-B./B.C.	14	60
T.N.-O./N.W.T.	0	0
Yukon	0	0
Canada	106	617

FAILLITES COMMERCIALES SIGNALÉES AU COURS DU MOIS DE JUIN 1992, PAR PROVINCE, PAR GENRE
D'INDUSTRIE AVEC PASSIFS ET DONNÉES CUMULATIVES

BUSINESS BANKRUPTCIES REPORTED IN THE MONTH OF JUNE 1992, BY PROVINCE, BY TYPE OF
INDUSTRY WITH LIABILITIES AND CUMULATIVE FIGURES

	Mois Courant Current month		Cumul pour l'année Yearly to date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRE-NEUVE/NEWFOUNDLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	9	92,937
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	1	29,400
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	2	262,020
Industries de la construction Construction industries.....	5	539,218	19	3,114,375
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	9	499,640
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	3	2,632,386	4	2,855,787
Industries du commerce de détail Retail trade industries	5	5,649,356	19	6,049,794
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	2	164,510
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	4	63,685
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	1	41,383	2	63,415
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	5	142,809
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	4	567,268	7	698,240
Autres industries de services Other service industries	1	64,154	3	135,665
Total	19	9,493,765	86	14,172,277

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant		Cumul pour l'année	
	Current Month		Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVELLE-ÉCOSSE/NOVA SCOTIA				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	3	169,916	6	3,320,335
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries	19	747,759	103	3,592,437
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	6	369,337
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	3	1,311,954	16	6,726,585
Industries de la construction				
Construction industries.....	6	4,394,324	58	13,479,038
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	7	230,320	37	2,839,916
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	2	113,276
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	19	960,222
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	15	1,158,323	80	9,953,722
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	2	3,912,713
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	2	190,270	16	2,686,686
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	2	943,941	23	4,829,568
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	2	197,538
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries.....	0	0	7	10,251,758
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	1	83,981	33	7,890,207
Autres industries de services				
Other service industries	6	671,391	34	1,993,037
Total	64	9,902,179	444	73,116,375

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD/PRINCE EDWARD ISLAND				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	1	74,279	4	171,550
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	1	1,408,757
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	4	521,241
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	1	171,568
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	2	151,873	3	404,495
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	2	86,890
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	3	5,150,863
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	3	226,152	18	7,915,364

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
NOUVEAU-BRUNSWICK/NEW BRUNSWICK				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	2	212,100
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	3	1,039,167	6	1,112,431
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	4	388,858
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	3	271,792	6	2,270,095
Industries de la construction Construction industries	4	247,937	22	2,596,325
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries	0	0	10	462,342
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	2	65,325	2	65,325
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries	5	579,500	16	1,297,375
Industries du commerce de détail Retail trade industries	4	2,483,481	30	8,598,184
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	2	34,710
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	4	556,552	11	1,762,318
Industries des services aux entreprises Business service industries	0	0	2	65,663
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	1	14,500
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	2	706,730
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	2	1,478,470	19	3,539,158
Autres industries de services Other service industries	3	239,489	21	2,380,853
Total	30	6,961,713	156	25,506,967

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
QUÉBEC				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	9	859,680	34	3,533,892
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries	1	26,781	1	26,781
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	6	153,974	33	1,862,599
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	41	27,189,452	283	100,686,893
Industries de la construction				
Construction industries	53	11,866,539	290	73,177,087
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries	22	3,102,177	109	14,417,309
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	2	65,086	13	3,048,165
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries	33	6,234,538	252	112,012,013
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	107	12,304,880	642	136,626,076
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	1	134,762	22	82,259,971
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	16	9,014,545	78	122,382,518
Industries des services aux entreprises				
Business service industries	35	26,712,636	164	58,896,949
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	4	505,226
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	3	108,924
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	8	997,677	58	16,784,559
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	83	12,596,219	459	94,568,406
Autres industries de services				
Other service industries	38	4,803,832	281	85,293,570
Total	455	116,062,778	2,726	906,190,938

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ONTARIO				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	4	403,081	16	2,408,038
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	2	34,535
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	6	4,844,818
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	3	312,211
Industries manufacturières Manufacturing industries	32	13,919,909	153	89,550,392
Industries de la construction Construction industries.....	57	8,975,366	349	123,300,908
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	26	6,702,268	126	24,494,409
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	4	757,028	16	8,438,782
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	18	2,436,667	140	112,102,400
Industries du commerce de détail Retail trade industries	95	38,377,784	505	299,645,648
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	10	7,688,048	42	31,909,594
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	10	4,113,119	63	189,085,211
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	26	6,905,891	148	35,012,540
Industries des services gouvernementaux Government service industries	1	1,241,615	3	1,437,865
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	6	667,167
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	7	4,063,689	28	20,548,062
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	49	18,682,536	268	69,631,369
Autres industries de services Other service industries	33	3,871,911	197	80,391,102
Total	372	118,138,912	2,071	1,093,815,051

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
MANITOBA				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	1	32,501	8	671,233
Industries de la pêche et du piègeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	1	39,900
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	0	0	9	3,563,176
Industries de la construction				
Construction industries.....	1	33,395	25	2,972,833
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	1	94,585	8	942,516
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	0	0	1	46,745
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	12	4,102,889
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	7	2,043,358	44	73,300,510
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	1	145,835
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	2	620,551	14	6,310,874
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	0	0	8	1,050,011
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	4	204,385	40	6,708,660
Autres industries de services				
Other service industries	1	88,258	15	1,884,144
Total	17	3,117,033	186	101,739,326

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
SASKATCHEWAN				
Industries agricoles et de services connexes				
Agriculture & related service industries	27	4,532,714	119	21,182,972
Industries de la pêche et du piégeage				
Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers				
Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole				
Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières				
Manufacturing industries	0	0	11	11,176,270
Industries de la construction				
Construction industries.....	3	362,238	16	5,945,111
Industries du transport et de l'entreposage				
Transportation & storage industries.....	1	44,701	6	1,172,014
Industries des communications et des services publics				
Communication & other utility industries	1	54,180	2	83,980
Industries du commerce de gros				
Wholesale trade industries.....	0	0	1	52,588
Industries du commerce de détail				
Retail trade industries	13	2,166,715	67	14,375,812
Industries des intermédiaires financiers et des assurances				
Finance & Insurance industries	0	0	1	2,169,322
Industries services immobiliers et agences d'assurances				
Real estate operations & insurance agencies industries ...	2	99,821	9	1,636,915
Industries des services aux entreprises				
Business service industries.....	3	1,268,695	5	1,623,213
Industries des services gouvernementaux				
Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement				
Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux				
Health & social service industries	0	0	3	2,162,691
Industries de l'hébergement et de la restauration				
Accommodation food & beverage service industries	4	191,308	24	2,191,320
Autres industries de services				
Other service industries	5	468,458	25	2,953,950
Total	59	9,188,830	289	66,726,158

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
ALBERTA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	8	4,410,705	41	7,979,560
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	2	195,051	3	263,351
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	7	2,656,937	26	10,122,216
Industries manufacturières Manufacturing industries	9	620,098	37	11,276,665
Industries de la construction Construction industries.....	37	3,293,891	124	29,166,386
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	21	1,846,888	80	8,716,473
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	6	167,019	18	1,185,277
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	9	1,677,245	38	4,946,209
Industries du commerce de détail Retail trade industries	32	2,867,568	146	24,227,081
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	1	989,000	8	5,109,108
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	10	1,276,258	24	2,771,862
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	17	1,699,148	61	9,922,542
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	1	16,861
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	1	83,535	12	1,713,311
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	14	8,359,107	68	40,418,545
Autres industries de services Other service industries	8	305,909	47	11,300,744
Total	182	30,448,359	734	169,136,191

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
COLOMBIE-BRITANNIQUE/BRITISH COLUMBIA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	3	316,099	6	785,310
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	1	119,000
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	4	706,587	35	3,568,049
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	2	650,698
Industries manufacturières Manufacturing industries	16	3,836,601	68	29,069,609
Industries de la construction Construction industries.....	15	2,513,892	82	16,673,823
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	10	3,044,325	54	12,232,807
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	6	402,697
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	7	4,278,597	43	26,236,872
Industries du commerce de détail Retail trade industries	13	1,460,302	100	14,336,983
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	9	2,342,029
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	2	24,289,371	16	27,561,309
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	4	163,221	47	22,185,179
Industries des services gouvernementaux Government service industries	4	327,212	7	516,996
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	1	212,060
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	1	173,240	6	1,311,689
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	5	1,239,560	49	7,000,462
Autres industries de services Other service industries	8	3,137,932	46	33,574,340
Total	92	45,486,939	578	198,779,912

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
TERRITOIRES DU NORD-OUEST/NORTHWEST TERRITORIES				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	2	352,761
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	1	224,524
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	1	204,168	2	296,968
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	1	204,168	5	874,253

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
YUKON				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	0	0	0	0
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	0	0	0	0
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	0	0	0	0
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	0	0	0	0
Industries manufacturières Manufacturing industries	0	0	0	0
Industries de la construction Construction industries.....	0	0	0	0
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	0	0	0	0
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	0	0	0	0
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	0	0	0	0
Industries du commerce de détail Retail trade industries	0	0	0	0
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	0	0	0	0
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	0	0	0	0
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	0	0	0	0
Industries des services gouvernementaux Government service industries	0	0	0	0
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	0	0
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	0	0	0	0
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	0	0	0	0
Autres industries de services Other service industries	0	0	0	0
Total	0	0	0	0

* Tel que déclaré par les débiteurs

* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors

* As per SIC major groups (1980)

	Mois Courant Current Month		Cumul pour l'année Yearly to Date	
	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$	Nombre Number	Passif* Liabilities* \$
CANADA				
Industries agricoles et de services connexes Agriculture & related service industries	55	10,724,696	232	40,093,440
Industries de la pêche et du piégeage Fishing & Trapping industries	24	1,887,986	126	5,149,671
Industries de l'exploitation forestière et services forestiers Logging & Forestry industries	12	1,055,612	88	11,326,412
Industries des mines, carrières et puits de pétrole Mining, quarrying & oil well industries	7	2,656,937	32	11,125,025
Industries manufacturières Manufacturing industries	104	47,149,806	586	255,990,462
Industries de la construction Construction industries.....	181	32,226,800	991	271,299,888
Industries du transport et de l'entreposage Transportation & storage industries.....	88	15,065,264	439	65,777,426
Industries des communications et des services publics Communication & other utility industries	15	1,108,638	61	13,555,815
Industries du commerce de gros Wholesale trade industries.....	75	17,838,933	525	264,566,355
Industries du commerce de détail Retail trade industries	293	68,663,640	1,637	587,742,829
Industries des intermédiaires financiers et des assurances Finance & Insurance industries	12	8,811,810	89	128,047,792
Industries services immobiliers et agences d'assurances Real estate operations & insurance agencies industries ...	48	40,160,487	235	354,261,378
Industries des services aux entreprises Business service industries.....	88	37,734,915	460	133,649,080
Industries des services gouvernementaux Government service industries	5	1,568,827	14	2,460,087
Industries des services d'enseignement Educational service industries	0	0	14	1,217,050
Industries des services de soins santé et services sociaux Health & social service industries.....	17	5,318,141	123	53,708,499
Industries de l'hébergement et de la restauration Accommodation food & beverage service industries	167	43,607,002	972	238,094,198
Autres industries de services Other service industries	103	13,651,334	669	219,907,405
Total	1,294	349,230,828	7,293	2,657,972,812

* Tel que déclaré par les débiteurs
* Selon les groupes principaux du CAF (1980)

* As declared by Debtors
* As per SIC major groups (1980)

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN JUIN 1992
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN JUNE 1992
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
T.-N./NFLD.						
ST-JOHN'S	21	10	0	31	2,967,638	4,008,764
AUTRES/OTHERS	49	9	0	58	5,441,099	7,245,997
TOTAL	70	19	0	89	8,408,737	11,254,761
N.-É./N.S.						
HALIFAX	82	21	1	104	2,260,023	6,251,996
SYDNEY	10	4	0	14	1,088,758	2,617,606
SYDNEY MINES	3	2	0	5	15,900	290,440
AUTRES/OTHERS	98	37	0	135	3,251,896	8,281,478
TOTAL	193	64	1	258	6,616,577	17,441,520
I.P.-É./P.E.I.						
CHARLOTTETOWN	2	0	0	2	2,750	19,339
AUTRES/OTHERS	4	3	0	7	101,107	323,467
TOTAL	6	3	0	9	103,857	342,806
N.-B./N.B.						
FREDERICTON	5	2	2	9	244,450	606,835
MONCTON	10	8	0	18	1,764,880	3,234,830
SAINT-JOHN	15	4	0	19	530,149	1,451,858
AUTRES/OTHERS	35	16	0	51	2,123,641	3,539,318
TOTAL	65	30	2	97	4,663,120	8,832,841
QUÉBEC						
BAIE-COMEAU	5	3	0	8	253,227	236,008
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	29	21	0	50	8,607,577	16,435,116
DRUMMONDVILLE	6	4	0	10	9,850	196,785
GRANBY	7	7	0	14	308,190	805,926
HULL/GATINEAU/AYLMER	85	9	3	97	3,143,973	4,358,640
MONTRÉAL	589	172	4	765	61,977,282	118,554,976
QUÉBEC	109	29	6	144	3,386,730	12,518,743
RIMOUSKI	6	5	0	11	319,657	448,488
ROUYN	9	0	0	9	165,410	183,568
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	4	6	0	10	754,400	1,068,760
SHAWINIGAN	5	7	0	12	2,336,889	12,062,408
SHERBROOKE	21	5	0	26	375,305	1,021,642
SOREL	5	0	0	5	51,380	129,533
ST-HYACINTHE	9	3	0	12	836,862	1,420,093
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	12	2	0	14	79,851	263,668
ST-JERÔME	9	3	0	12	299,015	377,153
THETFORD MINES	1	5	0	6	50,600	163,399
TROIS-RIVIÈRES	17	11	0	28	2,014,336	5,708,203
VICTORIAVILLE	6	3	0	9	4,300	200,055
AUTRES/OTHERS	392	160	10	562	27,761,595	43,089,013
TOTAL	1,326	455	23	1,804	112,736,429	219,242,177

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN JUIN 1992
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN JUNE 1992
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ONTARIO						
BARRIE	39	9	0	48	1,213,770	5,471,623
BELLEVILLE	13	2	0	15	77,797	362,224
BRANTFORD	17	6	0	23	505,258	1,418,829
BROCKVILLE	2	2	0	4	118,550	159,303
CHATHAM	9	2	0	11	200,058	313,115
CORNWALL	8	5	0	13	488,254	1,361,392
GUELPH	10	3	4	17	559,453	1,189,550
HAMILTON	125	16	2	143	7,100,735	10,539,488
KINGSTON	45	5	1	51	1,966,608	2,545,451
KITCHENER	79	24	1	104	7,463,216	17,449,629
LONDON	66	17	1	84	1,931,422	3,589,411
MIDLAND	7	0	0	7	226,670	283,140
NORTH BAY	23	0	0	23	717,321	1,232,315
ORILLIA	15	2	0	17	410,800	1,867,336
OSHAWA	70	8	4	82	5,382,625	13,287,854
OTTAWA	104	27	13	144	4,309,946	12,172,363
OWEN SOUND	5	3	0	8	212,700	355,626
PETERBOROUGH	28	5	1	34	1,062,032	1,725,897
SARNIA	20	3	0	23	509,050	751,882
SAULT-STE-MARIE	20	1	0	21	134,755	461,238
ST-CATHARINES/NIAGARA	63	11	1	75	1,523,079	2,868,877
STRATFORD	8	1	0	9	36,500	128,771
SUDBURY	36	2	0	38	702,634	1,319,532
THUNDER BAY	7	0	2	9	35,299	149,337
TORONTO	981	105	20	1,106	72,524,802	156,441,064
TRENTON	7	0	0	7	109,752	254,787
WINDSOR	41	6	0	47	940,721	1,785,816
AUTRES/OTHERS	548	107	14	669	31,077,488	56,872,258
TOTAL	2,396	372	64	2,832	141,541,295	296,358,108
MANITOBA						
WINNIPEG	197	12	0	209	5,021,445	8,161,532
AUTRES/OTHERS	62	5	0	67	1,511,106	2,738,573
TOTAL	259	17	0	276	6,532,551	10,900,105
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	4	1	0	5	186,992	159,045
PRINCE ALBERT	7	2	0	9	117,609	333,294
REGINA	37	11	0	48	1,502,759	3,216,261
SASKATOON	48	3	0	51	2,685,609	4,151,343
AUTRES/OTHERS	45	42	0	87	4,064,610	8,731,212
TOTAL	141	59	0	200	8,557,579	16,591,155

**FAILLITES
ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES EN JUIN 1992
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES
AND PROPOSALS
REPORTED IN JUNE 1992
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ALBERTA						
CALGARY	199	80	0	279	10,235,723	16,123,397
EDMONTON	167	34	0	201	6,183,915	8,284,943
MEDICINE HAT	14	11	0	25	1,130,939	1,312,808
AUTRES/OTHERS	137	57	2	196	14,339,431	20,180,570
TOTAL	517	182	2	701	31,890,008	45,901,718
C.-B./B.C.						
CHILLIWACK	8	3	0	11	18,247	348,742
COURTENAY	5	1	0	6	36,324	116,022
KAMLOOPS	13	4	0	17	109,399	508,468
KELOWNA	17	4	0	21	311,188	977,751
NANAIMO	5	2	0	7	25,279	210,336
PRINCE-GEORGE	18	3	0	21	242,410	1,450,717
TERRACE	2	0	0	2	11,155	46,048
VANCOUVER	251	39	12	302	7,357,638	43,031,297
VERNON	5	4	0	9	934,767	1,682,357
VICTORIA	34	4	0	38	107,012	1,133,619
AUTRES/OTHERS	107	28	2	137	2,724,267	9,773,296
TOTAL	465	92	14	571	11,877,686	59,278,653
T.N.-O./N.W.T.						
TOTAL	1	1	0	2	41,430	208,541
YUKON						
TOTAL	0	0	0	0	0	0
CANADA						
TOTAL	5,439	1,294	106	6,839	332,969,269	686,352,385

**FAILLITES ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES AU COURS
DES SIX PREMIERS MOIS DE 1992
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES AND PROPOSALS
REPORTED FOR THE FIRST
SIX MONTHS OF 1992
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
T.-N./NFLD.						
ST-JOHN'S	116	28	0	144	4,829,405	8,775,525
AUTRES/OTHERS	242	58	0	300	8,404,408	12,729,763
TOTAL	358	86	0	444	13,233,813	21,505,288
N.-É./N.S.						
HALIFAX	381	155	4	540	33,487,172	54,169,167
SYDNEY	102	32	3	137	2,971,855	6,070,512
SYDNEY MINES	20	5	0	25	467,776	1,122,402
AUTRES/OTHERS	546	252	0	798	28,476,788	49,586,150
TOTAL	1,049	444	7	1,500	65,403,591	110,948,231
I.P.-É./P.E.I.						
CHARLOTTETOWN	9	5	0	14	313,758	621,309
AUTRES/OTHERS	20	13	0	33	4,623,225	8,231,961
TOTAL	29	18	0	47	4,936,983	8,853,270
N.-B./N.B.						
FREDERICTON	25	6	2	33	395,440	1,146,826
MONCTON	53	36	0	89	3,986,221	7,428,077
SAINT-JOHN	46	18	0	64	1,536,055	4,964,612
AUTRES/OTHERS	158	96	2	256	13,000,486	23,321,225
TOTAL	282	156	4	442	18,918,202	36,860,740
QUÉBEC						
BAIE-COMEAU	13	3	0	16	288,433	375,702
CHICOUTIMI-JONQUIÈRE	134	67	3	204	21,877,204	37,122,189
DRUMMONDVILLE	60	20	2	82	3,796,653	9,933,777
GRANBY	94	34	0	128	4,011,701	7,658,265
HULL/GATINEAU/AYLMER	542	79	20	641	17,901,804	45,611,758
MONTRÉAL	3,855	1,027	28	4,910	356,454,850	752,894,494
QUÉBEC	667	235	28	930	44,185,375	82,345,598
RIMOUSKI	58	16	1	75	2,246,516	2,810,744
ROUYN	37	8	0	45	1,466,888	2,605,024
SALLABERRY DE VALLEYFIELD	39	15	0	54	1,797,592	3,442,140
SHAWINIGAN	44	17	0	61	3,009,146	13,647,177
SHERBROOKE	98	52	0	150	3,463,265	8,418,469
SOREL	36	13	0	49	1,441,160	5,794,498
ST-HYACINTHE	42	11	1	54	2,383,482	3,213,650
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	78	20	0	98	1,028,202	5,736,548
ST-JERÔME	69	27	0	96	2,449,310	6,467,709
THETFORD MINES	15	11	0	26	324,225	721,057
TROIS-RIVIÈRES	114	69	1	184	8,311,237	17,483,509
VICTORIAVILLE	38	32	0	70	2,109,889	5,030,347
AUTRES/OTHERS	2,388	970	33	3,391	182,700,192	447,564,466
TOTAL	8,421	2,726	117	11,264	661,247,124	1,458,877,121

**FAILLITES ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES AU COURS
DES SIX PREMIERS MOIS DE 1992
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES AND PROPOSALS
REPORTED FOR THE FIRST
SIX MONTHS OF 1992
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ONTARIO						
BARRIE	222	32	0	254	10,157,719	45,912,021
BELLEVILLE	59	14	7	80	1,691,506	4,322,776
BRANTFORD	117	31	0	148	6,785,669	11,214,078
BROCKVILLE	18	4	0	22	181,115	421,901
CHATHAM	59	6	0	65	1,248,296	2,672,660
CORNWALL	86	13	0	99	2,383,521	4,361,615
GUÉLPH	75	8	6	89	2,530,971	5,762,719
HAMILTON	765	100	7	872	52,187,198	105,061,203
KINGSTON	174	36	31	241	7,885,720	23,498,332
KITCHENER	417	96	7	520	22,909,988	63,702,670
LONDON	409	80	19	508	10,825,613	19,918,445
MIDLAND	33	2	0	35	1,104,342	2,032,784
NORTH BAY	147	11	0	158	2,994,508	6,790,042
ORILLIA	57	12	0	69	1,847,135	8,776,530
OSHAWA	428	46	17	491	34,809,620	63,893,759
OTTAWA	780	164	41	985	24,197,339	84,179,123
OWEN SOUND	21	6	0	27	1,137,721	1,486,195
PETERBOROUGH	128	15	1	144	5,673,938	7,810,077
SARNIA	105	15	2	122	4,582,736	6,891,608
SAULT-STE-MARIE	132	3	0	135	1,644,545	4,984,824
ST-CATHARINES/NIAGARA	372	51	3	426	14,323,223	25,146,579
STRATFORD	25	5	0	30	855,109	1,527,796
SUDBURY	212	10	1	223	5,452,225	9,677,474
THUNDER BAY	67	11	13	91	1,298,273	6,536,153
TORONTO	5,781	685	176	6,642	496,781,447	1,209,697,162
TRENTON	47	7	6	60	816,469	2,099,825
WINDSOR	238	28	9	275	7,465,594	15,465,011
AUTRES/OTHERS	3,324	580	73	3,977	208,273,032	388,400,262
TOTAL	14,298	2,071	419	16,788	932,044,572	2,132,243,624
MANITOBA						
WINNIPEG	986	116	2	1,104	76,379,004	130,945,284
AUTRES/OTHERS	303	70	2	375	9,960,200	15,570,903
TOTAL	1,289	186	4	1,479	86,339,204	146,516,187
SASKATCHEWAN						
MOOSE JAW	45	13	0	58	1,877,153	3,645,969
PRINCE ALBERT	42	9	0	51	964,496	1,699,995
REGINA	258	44	0	302	11,082,648	22,619,482
SASKATOON	272	51	0	323	16,026,062	28,270,736
AUTRES/OTHERS	268	172	0	440	24,058,465	51,648,745
TOTAL	885	289	0	1,174	54,008,824	107,884,927

**FAILLITES ET PROPOSITIONS
SIGNALÉES AU COURS
DES SIX PREMIERS MOIS DE 1992
SELON LES PRINCIPAUX CENTRES URBAINS**

**BANKRUPTCIES AND PROPOSALS
REPORTED FOR THE FIRST
SIX MONTHS OF 1992
BY MAJOR URBAN CENTERS**

	Consommateur Consumer	Affaire Business	Propositions Proposals	Total Total	Actif Assets	Passif Liabilities
ALBERTA						
CALGARY	1,271	234	1	1,506	65,497,503	131,417,425
EDMONTON	840	201	0	1,041	36,944,580	56,892,604
MEDICINE HAT	83	22	0	105	3,507,315	3,885,575
AUTRES/OTHERS	917	277	5	1,199	55,885,478	94,284,870
TOTAL	3,111	734	6	3,851	161,834,876	286,480,474
C.-B./B.C.						
CHILLIWACK	35	4	0	39	651,236	1,350,269
COURTENAY	30	12	0	42	548,654	2,284,631
KAMLOOPS	62	11	0	73	1,159,748	2,930,348
KELOWNA	75	25	0	100	1,226,632	4,923,680
NANAIMO	51	16	0	67	516,386	3,796,971
PRINCE-GEORGE	80	16	0	96	1,167,313	17,198,136
TERRACE	13	3	0	16	158,805	534,808
VANCOUVER	1,411	274	54	1,739	38,201,035	198,514,057
VERNON	13	10	0	23	1,073,991	2,196,765
VICTORIA	263	30	0	293	2,788,129	11,771,801
AUTRES/OTHERS	623	177	6	806	15,330,063	46,028,566
TOTAL	2,656	578	60	3,294	62,821,992	291,530,032
T.N.-O./N.W.T.						
TOTAL	7	5	0	12	287,848	1,025,485
YUKON						
TOTAL	0	0	0	0	0	0
CANADA						
TOTAL	32,385	7,293	617	40,295	2,061,077,029	4,802,725,379

PAIEMENT MÉTHODIQUE DES DETTES (Partie X, Loi sur la faillite)
ORDERLY PAYMENT OF DEBTS (Part X, Bankruptcy Act)

Rapport du mois de juin 1992	Provinces participantes						
Report for the month of June 1992	Participating Provinces						
	Colombie-Britannique	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nouvelle-Écosse	Ile du Prince-Édouard	Total
	British Columbia	Alberta	Saskatchewan	Manitoba	Nova Scotia	Prince Edward Island	
Nombre total des ordonnances de fusion émises par la cour durant le mois	71	45	7	45	109	8	285
Total number of Consolidation Orders made by the Court during the month							
Montant versé à la cour durant le mois relativement à toutes les ordonnances de fusion	422,521.03	159,283.23	77,045.73	87,839.70	382,197.00	24,118.13	1,153,004.82
Total amount paid into court on all consolidation orders during the month							
Montant distribué durant le mois aux créanciers inscrits sous les ordonnances de fusion	92,134.83	297,016.08	143,419.29	61,512.27	322,576.00	55,858.96	972,517.43
Total amount distributed to registered creditors under all consolidation orders during the month							
Nombre total de cas complétés ou annulés durant le mois	91	20	6	1	29	1	148
Total number of terminations and defaults during the month							